Polish & Slavic Center

ECHO PSC

KWARTALNIK ZIMA/WINTER 2024

Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Nowym Jorku

Pod honorowym patronatem Konsulatu Generalnego RP w Nowym Jorku
Konsul Generalny Mateusz Sakowicz

Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2024.
This project is financed by the Chancellery of the Prime Minister as part of the "Polonia i Polacy za Granicą 2024" contest.

Stowarzyszenie
„Wspólnota Polska”

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.
This publication expresses the views of the authors and cannot be associated with the official position of the Chancellery of the Prime Minister.

Polish & Slavic Center 176 Java Street, Brooklyn, New York 11222
pscadmin@polishslaviccenter.org ❍ www.polishslaviccenter.org

POLISH & SLAVIC CENTER

Board of Directors

Paweł Pachacz – President
pawelp@polishslaviccenter.org

Zbigniew Solarz – Vice President
zbigniews@polishslaviccenter.org

Artur Dybanowski – Treasurer
arturd@polishslaviccenter.org

Bożena Konkiel – Secretary
bozenakonkiel@polishslaviccenter.org

Father Joseph Szpilski – Director
jszpilski@polishslaviccenter.org

Robert Chibowski – Director
robertch@polishslaviccenter.org

Father Grzegorz Markulak – Director
grzegorzm@polishslaviccenter.org

Audit Committee

Edyta Greer
edytag@polishslaviccenter.org

Monika Bolkun
monikab@polishslaviccenter.org

Executive Director

Agnieszka Granatowska
e-mail: agnieszkag@polishslaviccenter.org

The Polish & Slavic Center (PSC) is non-profit social and cultural services organization founded in 1972 and headquartered in New York City. With approximately 30,000 members, the PSC is one of the largest Polish-American organizations on the East Coast. It receives contracts from the City of New York – Department for the Aging (DFTA), Department of Youth & Community Development (DYCD), and sponsorship from the NYC Council. Each year the PSC receives funds to support programs that are free for the community. In addition, PSC promotes the program "Polonia supports young talents" and the PSC scholarship program. PSC also publishes its own quarterly paper "Echo PSC" which is dedicated to events, happenings and achievements of Polonia.

POLISH & SLAVIC CENTER
176 Java Street, Brooklyn, New York 11222
polishslaviccenter.org

FUNDACJA WOLNOŚĆ I DEMOKRACJA

Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2024.
This project is financed by the Chancellery of the Prime Minister as part of the "Polonia i Polacy za Granicą 2024" contest.

Nowe oblicze
Centrum Polsko-Słowiańskiego

Szanowni Państwo,

Jak zapewne wiecie od kwietnia 2024 roku pełnię funkcję Prezesa Centrum Polsko-Słowiańskiego, a od ponad trzech lat nasza organizacja przechodzi szereg pozytywnych przemian – a wszystko po to aby służyć kolejnym pokoleniom naszych rodaków i świadczyć usługi społeczno-kulturalne w sprawnie funkcjonujących budynkach, spełniających normy budowlane wymagane przez nowojorskie urzędy.

Przez minione trzy lata dzięki pomocy finansowej z Ministerstwa Spraw Zagranicznych oraz dzięki wsparciu Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej wymieniliśmy między innymi drzwi w sali na Kent, wyremontowaliśmy windę oraz wymieniliśmy dwa piece grzewcze w budynku na Kent i na Java. Odnowiliśmy salę w której przebywają seniorzy na Java, wymieniliśmy krzesła oraz odświeżyliśmy pomieszczenia, gdzie świadczymy usługi socjalne i imigracyjne dla naszych członków. Zamontowaliśmy oświetlenie i nagłośnienie na sali na Kent oraz nagłośnienie na Java. Nasze wnętrza lśnią czystością i są podziwiane przez odwiedzających nas urzędników, zarówno lokalnych jak i gości z Polski.

Dzięki temu, że ubiegamy się coraz sprawniej o granty miejskie, stanowe i federalne – możemy dokonać niezbędnych remontów w zaniedbanych przez przednią administrację budynkach. Obecnie jesteśmy w fazie realizacji grantu federalnego, który otrzymaliśmy na remont dachu w budynku przy Java oraz grantu stanowego, który otrzymaliśmy na odnowienie drugiego piętra również w budynku na Java. W realizacji grantów pomaga nam zewnętrzna firma, która posiada ogromne doświadczenie w tego rodzaju projektach. Koszty związane z zatrudnieniem zewnętrznego koordynatora pokrywa grant federalny. Każdy etap prac związanych z remontem dachu jest jawny i mogliście Państwo brać udział na przykład w przesłuchaniach publicznych, które miały miejsce w październiku na Java.

Oprócz tego, że obecny zarząd CPS jak i administracja starają się doprowadzić do stanu użyteczności oba budynki należące do CPS dbamy również o zapewnienie kontynuacji wydarzeń kulturalnych w naszej organizacji. Pod naszym gościnnym dachem odbywa się szereg uroczystości.

Szeroko pojęta współpraca z wieloma organizacjami ze Stanów Zjednoczonych i Polski procentuje tym, że mogą Państwo brać udział w różnorakich wydarzeniach kulturalnych. Na naszej scenie rozbrzmiewa muzyka klasyczna, ludowa, jazzowa, rockowa, metalowa, organizujemy comiesięczne wieczory taneczne, występy folklorystyczne, pojawiają się kabarety, spotkania z ciekawymi osobami, wystawy historyczne i militarne, promocje książek oraz pokazy mody. A wszystko dzięki wspaniałej współpracy z wieloma organizacjami i realizacją grantów z Polski na tego typu inicjatywy. Odwiedzają nas coraz liczniej polscy urzędnicy sprawdzając tym samym jak realizujemy granty, które otrzymujemy z Polski.

Polsko-Amerykański Zespół Folklorystyczny i nagrodzeni podczas Dnia Dziedzictwa Polskiego w 2023 roku. Od lewej: Paweł Pachacz, Bożena Konkiel, Dorota Andraka i Andrzej Buczek.

W minionym 2024 roku w Centrum Polsko-Słowiańskim odbyło się ponad 100 różnorakich wydarzeń (nadmienię, że w roku mamy 52 tygodnie więc statystycznie w każdym tygodniu mieliśmy po dwa wydarzenia). Liczba ta przerosła nasze najśmielsze oczekiwania z czego jesteśmy niezmiernie dumni. Cieszy nas widok wypełnionych po brzegi sal należących do CPS. To dowód na to, że Państwo potrzebują tego typu inicjatyw, a my robimy wszystko co w naszej mocy, aby Państwo mieli do dyspozycji wachlarz rozrywek zapewnionych pod gościnnym dachem CPS.

Przed nami jeszcze wiele rzeczy do zrobienia jeżeli chodzi o remonty, ale patrząc na dotychczasowe osiągnięcia i pomoc wielu życzliwych osób jestem pewien, że nasi następcy dostaną w spadku prężnie działającą polonijną organizację a członkowie CPS będą dumni, że zakładając konto w Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej przekazują swoją składkę właśnie na CPS.

Dziękuję za ogrom pracy całej Radzie Dyrektorów oraz Komisji Rewizyjnej jak i wszystkim pracownikom i wolontariuszom CPS, bez waszego zaangażowania i wytężonej pracy nie odnieślibyśmy zamierzonego celu. Dziękuję za pomoc wszystkim sponsorom oraz Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej.

Z poważaniem
Paweł Pachacz Prezes CPS

Paweł Pachacz – Prezes CPS, otrzymał z rąk Andrzeja Bieńkowskiego, prezesa Klubu Miłośników Militariów Polskich im. Andrzeja Zaremby, pamiątkowy medal wybity z okazji 25-lecia powstania klubu.

The New Face of the Polish and Slavic Center

Ladies and gentlemen, as you know, since April 2024 I have been the President of the Polish and Slavic Center, and for over three years our organization has been undergoing a series of positive changes – all in order to serve the next generations of our compatriots and provide socio-cultural services in efficiently functioning buildings that meet the building standards imposed by New York offices.

Over the past three years, thanks to financial assistance from the Ministry of Foreign Affairs and thanks to the support of the Polish and Slavic Federal Credit Union, we have replaced, among other things, the doors in the Kent hall, renovated the elevator, and replaced two heating furnaces in the buildings on Kent and Java. We have renovated the hall where seniors stay on Java, replaced chairs and refreshed the rooms where we provide social and immigration services to our members. We have installed lighting and a sound system in the Kent hall and a sound system on Java. Our interiors are sparkling clean and are admired by visiting officials - both local and guests from Poland.

Thanks to the fact that we are applying for city grants more and more efficiently – state and federal - we can make the necessary renovations in buildings neglected by the previous administration. We are currently in the phase of implementing a federal grant, which we received for the renovation of the roof in the building on Java, and a state grant, which we received for the renovation of the second floor also in the building on Java. An external company with extensive experience in these types of projects assists us in implementing the grants. The costs associated with hiring an external coordinator are covered by the federal grant. Each stage of the work related to the renovation of the roof has been public and it was possible to participate in its implementation during the public hearings, which took place in October on Java Street.

In addition to the fact that the current PSC board and administration are trying to restore both buildings belonging to PSC to a usable state, we also take care of providing a number of cultural events in our organization. A number of celebrations take place under our hospitable roof.

Cooperation with many organizations from the United States and Poland has been advantageous in the fact that we can offer our guests to take part in various cultural events. Our stage resounds with classical, folk, jazz, rock and metal music, we organize monthly dance evenings, folklore performances, cabarets, meetings with interesting people, historical and military exhibitions, book promotions and fashion shows. And all thanks to the great cooperation with many organizations and the implementation of grants from Poland for such initiatives. More and more Polish officials visit us, checking how we implement the grants we receive from Poland.

Spotkanie z delegacją rządu polskiego w Centrum Polsko-Słowiańskim. Od lewej: Izabela Siekierska-Rosiak – kierownik Departamentu Strategii i Współpracy Międzynarodowej, IRJP; Mateusz Sakowicz – Konsul Generalny; Agnieszka Granatowska – Dyrektor Wykonawczy CPS; Urszula Starakiewicz-Krawczyk – dyrektor Instytutu Rozwoju Języka Polskiego; Joanna Mucha – wiceminister edukacji narodowej; Paweł Pachacz – Prezes CPS oraz Dyrektorzy CPS – Zbigniew Solarz, Artur Dybanowski i Bożena Konkiel.

Last year, the Polish and Slavic Center hosted over 100 different events (I would like to mention that we have 52 weeks in a year, so statistically speaking, we had two events each week). This number exceeded our wildest expectations, which we are extremely proud of. We are pleased to see the rooms belonging to the PSC filled to the brim. This is proof that you need this type of initiative, and we do everything in our power to ensure that you have access to a range of entertainment provided under the hospitable roof of the PSC.

There is still much to do in terms of renovations, but looking at our achievements to date and the help of many well-wishers, I am certain that our successors will inherit a thriving Polish organization and that PSC members will be proud that by opening an account at the Polish and Slavic Federal Credit Union, they are donating their contribution to PSC.

I would like to thank the entire Board of Directors and the Audit Committee for their great work, as well as all PSC employees and volunteers. Without your commitment and hard work, we would not have achieved our intended goal. I would like to thank all the sponsors and the Polish and Slavic Federal Credit Union for their help.

Sincerely,
Paul Pachacz President of PSC

Mateusz Sakowicz – Konsul Generalny RP, Agnieszka Granatowska – Dyrektor Wykonawczy CPS, Paweł Pachacz – Prezes CPS.

Dzień Dziedzictwa Polskiego

Przedstawiciele polonijnych organizacji, sympatycy i członkowie Centrum Polsko-Słowiańskiego na czele z Radą Dyrektorów, przedstawiciele władz polskich: konsul Justyna Gollob-Park i Monika Kucharczyk oraz amerykańskich reprezentowanych przez radnego dystryktu 33 Lincolna Restlera, Assembly Member Emily Gallagher oraz Shawna Morlock dyrektor ds. Kontaktów ze społecznością w biurze stanowej senator Kristen Gonzalez zgromadzili się w czwartek, 24 października br. w audytorium CPS przy Kent Street na dorocznych obchodach Dnia Dziedzictwa Polskiego na Brooklynie, które patronatem honorowym objął Konsulat Generalny Rzeczpospolitej Polskiej w Nowym Jorku oraz Konsul Generalny Mateusz Sakowicz.

Obchody Dnia Dziedzictwa Polskiego na Brooklynie przez lata organizowane były w siedzibie Prezydenta Brooklynu. Jednak od dwóch lat, z nie mniejszym rozmachem mają one miejsce w odnowionym audytorium Centrum Polsko-Słowiańskiego przy Kent Street. Centrum, które jest największą kulturalno-społeczną organizacją polonijną w Nowym Jorku z dumą przewodniczy obchodom tego święta.

Celem tej uroczystości, która wpisuje się w ogólnoamerykańskie obchody Miesiąca Dziedzictwa Polskiego w październiku, jest podkreślenie wkładu imigrantów z Polski oraz Amerykanów polskiego pochodzenia w rozwój społeczny, gospodarczy oraz rozwój kultury Brooklynu, miasta Nowy Jork oraz regionu nowojorskiego.

Jak co roku, podczas uroczystości nagrodzeni zostali zasłużeni członkowie naszej społeczności z Brooklynu, których działalność pozytywnie wpłynęła na życie mieszkańców tej dzielnicy, ale też ma oddźwięk poza jej granicami. W tym roku proklamacje od stanowej senator Kristen Gonzalez oraz od radnego z dystryktu 33 Lincolna Restlera otrzymali:

Ks. Grzegorz Markulak, niezwykle zasłużony proboszcz św. Stanisława Kostki na Greenpoincie – jednej z najbardziej prężnie działających parafii polonijnych w Nowym Jorku. Czuwa nad życiem parafii, która nie tylko jest ośrodkiem duchowym dla nowojorczyków polskiego pochodzenia, ale również miejscem, gdzie gromadzą się z okazji świąt oraz rocznic patriotycznych, oraz gdzie dzieci z polskich rodzin uczą się języka polskiego w działającej przy parafii polskiej szkole dokształcającej im. Marii Konopnickiej. Ks. Markulak otrzymał święcenia kapłańskie w 1998 r. i rozpoczął posługę kapłańską w parafii św. Anny we Wrocławiu. Potem służył w bazylice św. Vincenta DePaulo w Bydgoszczy. Po 9 latach został proboszczem parafii św. Mikołaja w Skwierzynie, gdzie miał pod swoją opieką 12 tysięcy parafian, 7 kościołów, 4 kapłanów i 5 katechetów. W parafii św. Stanisława Kostki na Greenpoincie służy od 2015 r. Jako wikary zachęca dzieci i młodzież do angażowania się w kościele jako ministranci oraz w chórze a także opiekuje się licznymi organizacjami działającymi przy kościele. Po odejściu ks. Marka Sobczaka, ks. Grzegorz został mianowany administratorem parafii, a rok później, 22 maja 2022 – proboszczem. Funkcję tę, z wielkim oddaniem wypełnia do dzisiaj.

Fot. Marcin Żurawicz

Jak co roku, podczas uroczystości nagrodzeni zostali zasłużeni członkowie naszej społeczności z Brooklynu, których działalność pozytywnie wpłynęła na życie mieszkańców tej dzielnicy, ale też ma oddźwięk poza jej granicami.

Kurier Plus – polskojęzyczny tygodnik, który towarzyszy Polonii od 1987 r. informując o najważniejszych wydarzeniach z zakresu polityki, kultury i wydarzeń społecznych i pomagając imigrantom z Polski w asymilacji w nowej ojczyźnie. Gazeta wychodzi pod kierunkiem redaktor naczelnej Zofii Kłopotowskiej, absolwentki polonistyki na Uniwersytecie Warszawskim. Kurier Plus dystrybuowany jest w pięciu stanach, a najbardziej widoczny w regionie nowojorskim, gdzie dostępny jest w polskich centrach kultury, kościołach, gabinetach lekarskich oraz sklepach. Od 1996 r., gazeta również dostępna jest na internecie na stronie www.kurierplus.com. Oprócz publikacji gazety, zespół redakcyjny tygodnika organizuje wydarzenia kulturalne, w tym wystawy, projekcje filmów, promocje książek oraz spotkania z wpływowymi ludźmi ze świata polityki i sztuki.

Krakowianki i Górale – dziecięca grupa folklorystyczna, która istnieje od ponad 85 lat i jest najstarszą grupą działającą przy parafii św. Stanisława Kostki na Greenpoincie. Misją zespołu jest zachowywanie oraz promocja polskich zwyczajów i tradycji przez śpiew i taniec. W ciągu prawie dziewięciu dekad działalności, zespół występował na na wielu wydarzeniach w rejonie nowojorskim. Do godnych uwagi wystąpień zaliczyć można to na Światowej Wystawie w Nowym Jorku w latach 1964-65, w Białym Domu dla prezydenta Lyndona B. Johnsona w 1968 roku oraz podczas otwarcia amerykańskiego Muzeum Imigracji przy Statule Wolności, w którym brał udział prezydent Richard Nixon w 1972 roku. W 1979 roku grupa miała zaszczyt powitać papieża Jana Pawła II w Pro-Katedrze św. Jakuba na Brooklynie, a także uczestniczyć w uroczystości rozświetlenia Empire State Building na biało-czerwono w proteście przeciwko stanowi wojennemu w Polsce. Krakowianki i Górale uczestniczą też w wielu wydarzeniach polonijnych. Zespół obecny był m.in. na uroczystości odsłonięcia tablic pamiątkowych na Moście Kościuszki w 2017 r., odsłonięcia popiersia gen. Tadeusza Kościuszki na Greenpoincie w 2021 r., wystąpił w międzynarodowej szkole United Nations w 2022, a w 2023 r. miał przywilej powitania prezydenta RP Andrzeja Dudy oraz Pierwszej Damy RP na spotkaniu na Queensie.

Występy grupy Krakowianki i Górale zyskują ogromne uznanie nie tylko wśród

społeczności polonijnej. Ich bogate i pełne energii przedstawienia promują ducha polskości oraz zamiłowanie do dziedzictwa polskiego i tradycji wśród różnych grup etnicznych w Nowym Jorku.

Nad zespołem czuwają Elżbieta Hetnar – dyrektor, Maria Bielska – dyrektor artystyczna, Halina Kaliska – pianistka i dyrektor muzyczna, Joanna Bis – dyrektor ds. tańca, choreografka, oraz ks. Grzegorz Markulak – kapelan.

Fot. Marcin Żurawicz

Oprócz proklamacji oraz dyplomów uznania od Rady Miasta oraz stanowej senator Kristen Gonzalez, Zespół Krakowianki i Górale otrzymał wyróżnienie od prezydenta Brooklynu Antonio Reynoso, które w imieniu prezydenta dzielnicy wręczył im prezes Centrum Polsko-Słowiańskiego Paweł Pachacz.

Po wręczeniu wyróżnień dla zasłużonych działaczy polonijnych, dzięki którym dziedzictwo polskie jest nadal żywe na Brooklynie oraz w Nowym Jorku, odbył się koncert, w którym wystąpili artyści związani z Centrum Polsko-Słowiańskim oraz Greenpointem.

Koncert rozpoczął się występem laureatów – dziecięcej grupy folklorystycznej Krakowianki i Górale. Licznie reprezentowany zespół, ubrany w kolorowe stroje ludowe wykonał m.in. suity góralskie. Potem, pozostając nadal w klimacie ludowym, na scenie wystąpił Polsko-Amerykański Zespół Folklorystyczny, który od 1938 r. działa przy Polskim Domu Narodowym na Greenpoincie i zaprezentował skoczną polkę i krakowiaka.

Jednym z gości koncertu był znany z prestiżowych scen muzycznych w Polsce i Europie, a obecnie studiujący w nowojorskiej Juilliard School of Music, Mateusz Mikołajczyk. Podczas obchodów Dnia Dziedzictwa Polskiego wykonał dwa utwory Fryderyka Chopina.

Pierwszym chórem, który wystąpił podczas uroczystości był Copernicus Children Choir pod dyrekcją Bożeny Konkiel, która zasiada również w radzie dyrektorów Centrum Polsko-Słowiańskiego. Chór złożony z dzieci z polonijnych i amerykańskich rodzin zaprezentował utwory „Polskie Kwiaty" oraz „Muzyka dla Kopernika". Ten ostani, niedawno został wydany w postaci teledysku, który można obejrzeć na stronie Centrum Polsko-Słowiańskiego: www.https://polish-slaviccenter.us/teledysk-do-utworu-muzyka-dla-kopernika/

Mieliśmy też przyjemność gościć na scenie Chór Klubu Seniora Krakus, który wykonał dwa utwory „Pałacyk Michla" i „Kukułeczka"; Chór Jutrzenka, który zaśpiewał „Szarą Piechotę" oraz „Let There be Peace of Earth"; Chór Angelus, który zaprezentował „Ojczyzno ma" i „Uwierz Polsko"; Chór Hejnał, który wykonał „Ziemię Polską" Feliksa Nowowiejskiego oraz piosenkę ludową „Hej Nasi Jadą".

Kolejnym gościem koncertu był Mariusz Monczak, wybitny skrzypek koncertujący na całym świecie oraz promotor kultury polskiej. Przy akompaniamencie Nicholasa Kaponyasa zaprezentował Kujawiaka Henryka Wieniawskiego.

Na koniec, w Grand Finale, artyści wykonali „Czerwone Maki na Monte Casino" dla uczczenia obchodzonej w tym roku 80. rocznicy bitwy pod Monte Casino.

Tegoroczny Dzień Dziedzictwa Polskiego odbył się dzięki wsparciu Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej, Instytutu Piłsudskiego, Pulaski Association of Business and Professional Men, Pawła Pachacza oraz Centrum Polsko-Słowiańskiego.

PR

We Celebrated Polish Heritage Day

Representatives of Polish organizations, supporters and members of the Polish and Slavic Center led by the Board of Directors, representatives of Polish authorities: Consul Justyna Gollob-Park and Monika Kucharczyk, and the American authorities represented by District 33 Councilman Lincoln Restler, Assembly Member Emily Gallagher and Shawna Morlock, Director of Community Relations in the office of State Senator Kristen Gonzalez, gathered on Thursday, October 24th in the PSC auditorium on Kent Street for the annual celebration of Polish Heritage Day in Brooklyn, which was held under the honorary patronage of the Consulate General of the Republic of Poland in New York and Consul General Mateusz Sakowicz. For years, the celebration of Polish Heritage Day in Brooklyn has been organized at the headquarters of the Brooklyn Borough President, but for the past two years, with no less enthusiasm, they have been held in the renovated auditorium of the Polish and Slavic Center on Kent Street. The Center, which is the largest cultural and social organization of the Polish community in New York, has been proudly leading the organization of the celebration of this holiday for years. The purpose of this ceremony, which is part of the nationwide celebration of Polish Heritage Month in October, is to highlight the contribution of immigrants from Poland and Americans of Polish origin to the cultural, social and economic development of Brooklyn, New York City, and the New York region.

Fot. Marcin Żurawicz

As every year, during the ceremony, distinguished members of our Brooklyn community were recognized, whose work has positively influenced the lives of the residents of this borough, but also has an impact beyond its borders. This year, proclamations from State Senator Kristen Gonzalez and District 33 Councilman Lincoln Restler were received by:

- **Father Grzegorz Markulak**, the extremely distinguished pastor of St. Stanislaus Kostka in Greenpoint – one of the most dynamically operating Polish parishes in New York. He watches over the life of the parish, which is not only a spiritual center for New Yorkers of Polish descent, but also a place where they gather on patriotic holidays and anniversaries, and where children from Polish families learn Polish at the Maria Konopnicka Polish Supplementary School operating at the parish. Father Markulak was ordained a priest in 1998 and began his priestly ministry at St. Anne's parish in Wrocław, Poland. Then he served in the Basilica of St. Vincent DePaul in Bydgoszcz. After 9 years, he became the pastor of the parish of St. Nicholas in Skwierzyna, where he had under his care 12,000 parishioners, 7 churches, 4 priests and 5 catechists. He has served in the parish of St. Stanislaus Kostka in Greenpoint since 2015. As a vicar, he encouraged children and youth to get involved in the church as altar boys and in the choir, and took care of numerous organizations operating at the church. After the departure of Father Marek Sobczak, Father Grzegorz was appointed parish administrator, and a year later, on May 22, 2022 – pastor. He fulfills this function with great dedication to this day.
- **Kurier Plus**, a Polish-language weekly that has accompanied Polonia since 1987, informing it about the most important events in politics, culture and social events and helping immigrants from Poland to assimilate in their new homeland. The newspaper is published under the direction of the editor-in-chief of Kurier Plus, Zofia Kłopotowska, a graduate of Polish studies at the University of Warsaw. Kurier Plus is distributed in five states, and is most visible in the New York region, where it is available in churches, medical offices, cultural centers and Polish stores. Since 1996, the newspaper has also been available on the Internet at www.kurierplus.com. In addition to publishing the newspaper, the weekly's editorial team organizes cultural events, including exhibitions, film screenings, book promotions and meetings with influential people from the world of politics and art.
- **Krakowianki i Górale** – a children's folk group that has existed for over 85 years and is the oldest group operating at the St. Stanislaus Kostka parish in Greenpoint. The group's mission is to preserve and promote Polish customs and traditions through song and dance. Over the course of nearly nine decades of activity, the group has performed at numerous events in the New York area. Notable performances include the 1964-65 World's Fair in New York, the 1968 White House performance for President Lyndon B. Johnson, and the opening of the American Museum of Immigration at the Statue of Liberty, which President Richard Nixon attended in 1972. In 1979, the group had the honor of welcoming Pope John Paul II to the Pro-Cathedral of St. James and participating in the lighting of the Empire State Building in white and red in protest against martial law in Poland. Krakowianki i Górale also participates in many Polish events. The group was present at the unveiling of the commemorative plaques on the Kościuszko Bridge in 2017, the unveiling of the bust of General Tadeusz Kościuszko in Greenpoint in 2021, performed at the United Nations International School in 2022, and in 2023 had the privilege of welcoming the President of the Republic of Poland Andrzej Duda and the First Lady at a meeting in Queens.

Fot. Marcin Żurawicz

Od lewej: Shawna Morlock dyrektor ds. Kontaktów ze społecznością w biurze stanowej senator Kristen Gonzalez, radny dystryktu 33 Lincoln Restler, Assembly Member Emily Gallagher.

The performances of the Krakowianki i Górale group gain great recognition not only among the Polish community. Their energetic and rich cultural performances promote the spirit of Polishness and a passion for Polish heritage and tradition among various ethnic groups in New York.

The group is supervised by Elżbieta Hetnar – director, Maria Bielska – artistic director, Halina Kaliska – pianist and music director, Joanna Bis – director of dance, choreographer, and Father Grzegorz Markulak – chaplain.

In addition to the proclamation and certificates of appreciation from the City Council and State Senator Kristen Gonzalez, the Krakowianki i Górale ensemble received an award from Brooklyn Mayor Antonio Reynoso, which was presented to them on behalf of the borough mayor by Paweł Pachacz, President of the Polish and Slavic Center.

After the presentation of awards to distinguished Polish community activists, thanks to whom Polish heritage is still alive in Brooklyn and New York, a concert was held, featuring artists associated with the Polish-Slavic Center and Greenpoint.

The concert began with a performance by the winners – the children's folk group Krakowianki & Górale. The large group, dressed in colorful folk costumes, performed, among others, highlander suites. Then, still in a folk atmosphere, the Polish-American Folk-Dance Company, which has been operating at the Polish National Home in Greenpoint since 1938, performed on stage and presented a lively polka and krakowiak.

One of the guests of the concert was Mateusz Mikołajczyk, one of the most promising Polish artists of the young generation, who is currently studying at the prestigious Julliard School of Music. He is known from prestigious music stages in Poland, Europe and the United States. During the celebrations of Polish Heritage Day, he performed two pieces by Fryderyk Chopin.

The first choir to perform during the ceremony was the Copernicus Children Choir, conducted by Bożena Konkiel, who is also a member of the board of directors of the Polish and Slavic Center. The choir, made up of children from Polish and American families, performed the songs "Polskie Kwiaty" and "Muzyka dla Kopernika." The latter was recently released as a music video, which can be viewed on the Polish-Slavic Center website: www.https://polishslaviccenter.us/teledysk-do-utworu-muzyka-dla-kopernika/.

We also had the pleasure of hosting the Krakus Senior Club Choir on stage, which performed two songs "Pałacyk Michla" and "Kukułeczka"; the Jutrzenka Choir, which sang "Szara Piechota" and "Let There be Peace of Earth"; The Angelus Choir, which performed "Ojczyzno ma" and "Uwierz Polsko"; and, the Hejnał Choir, which performed "Ziemię Polska" by Feliks Nowowiejski and the folk song "Hej Nasi Jadą".

Another guest of the concert was Mariusz Monczak, an outstanding violinist performing all over the world and a promoter of Polish culture. Accompanied by Nicholas Kaponyas, he performed Henryk Wieniawski's Kujawiak.

Finally, in the Grand Finale, the artists performed "Czerwone Maki na Monte Casino" to commemorate the 80th Battle of Monte Casino celebrated this year.

This year's Polish Heritage Day was held thanks to the support of the Polish & Slavic Federal Credit Union, the Piłsudski Institute of America, the Pulaski Association of Business and Professional Men, Paul Pachacz and the Polish and Slavic Center. *PR*

Piękne głosy polonijnych dziewcząt w Nowym Jorku

Jurorzy i zwycięzczynie oraz finalistki konkursu, stoją od lewej: Anna Ciborowska, Grażyna Auguścik, Marcin Steczkowski, Wioletta Greczek, Marzena Buczek, Paulina Raczkowska, Karina Pietras-Kolano, Dagmara Czechura, Anna Dudek, Patrycja Posłuszna, Cezariusz Gadzina

Międzynarodowy konkurs polskiej piosenki The Voice of Polonia www.thevoiceofpolonia.eu zawitał po raz pierwszy do Ameryki Północnej do Nowego Jorku, do pięknej sali koncertowej w Centrum Polsko-Słowiańskim na Greenpoincie, w sobotę 26 października. Otworzyły go Agnieszka Granatowska – Dyrektor Wykonawczy CPS oraz Anna Ciborowska –Dyrektor konkursu.

Konkurs obchodzi w tym roku swoje dziesięciolecie. W tym okresie odbyło się pięć edycji konkursu z trasami koncertowymi w wielu krajach europejskich. W finałach uczestników konkursu oceniały takie osobowości, jak Anna Maria Jopek, Stanisław Wenglorz, Marek Piekarczyk, Anna Jurksztowicz, Maria Sadowska oraz Janusz Radek. Każda edycja udowadnia, że konkurs dostarcza uczestnikom wiele inspiracji, a słuchaczom i fanom pięknych chwil i nostalgicznych odkryć. Piosenka towarzyszy nam w życiu codziennym, jednoczy ludzi, którzy czują podobnie, myślą podobnie. The Voice of Polonia promuje to bogactwo wśród różnych generacji Polonii. TVP Polonia towarzyszy konkursowi od początku jako partner medialny. Dzięki tej współpracy konkurs dociera do Polonii na całym świecie. Od trzeciej edycji przyznawana jest specjalna nagroda SAWP Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Polskich. Organizatorem konkursu jest Fundacja TAK – Temat Aktualny Kultura, założona przez Cezariusza Gadzinę – Dyrektora Artystycznego konkursu, słynnego, wszechstronnego saksofonistę grającego muzykę pop, jazzową i klasyczną i Annę Ciborowską – Dyrektor, pianistkę, mieszkających w Brukseli, stolicy Belgii. Wierzą oni, że konkurs wejdzie w kalendarz polonijnego życia kulturalnego na kontynencie amerykańskim, podobnie, jak to się stało w Europie. Konkurs The Voice of Polonia Ameryka odbył się po raz pierwszy, nagroda główna w wysokości 1000 USD została ufundowana przez Ambasadę Polską w Waszyngtonie. W jury konkursu gościła słynna wokalistka jazzowa Grażyna Auguścik, Cezariusz Gadzina – Dyrektor Jury, Anna Ciborowska i Marcin Steczkowski, znany nowojorski multiinstrumentalista.

Półfinały odbyły się 25 października. Zaproszonych było 18 wokalistów wybranych z prawie 100 zgłoszeń, na podstawie nadesłanych „linków" i nagrań. Do koncertu finałowego przeszło 8 osób:

Patrycja Posłuszna – polsko-amerykańska śpiewaczka operowa (sopran). Karierę muzyczną rozpoczęła od chóru kościelnego. W 2023 roku ukończyła Wydział Śpiewu Brooklyn College Conservatory of Music. W latach 2022 i 2023 r. wzięła udział w Festiwalu we Włoszech, gdzie uczestniczyła w różnych szkoleniach, a także w operach i koncertach. W tym roku wzięła udział w Institute of Young Dramatic Voices pod kierunkiem, Dolora Zajick. Jest także członkinią i sekretarzem Polish American Folk Dance Company w Nowym Jorku. Miała zaszczyt wystąpić dla Prezydenta RP, Carnegie Hall, Ambasadzie RP w Waszyngtonie, w Konsulacie RP w Nowym Jorku, The Plaza Hotel, City Hall, i CPS na Brooklynie. Zaśpiewała „List do Matki" z repertuaru Wioletty Villas oraz „Kocham Cię Życie" z repertuaru Edyty Geppert.

Ania Dudek – mieszka w Connecticut. Z zawodu jest pielęgniarką, ale muzyka zawsze była jej prawdziwą pasją i życiową terapią. Pochodzi z urokliwej miejscowości Groń-Leśnica niedaleko Zakopanego, gdzie od najmłodszych lat śpiewała w zespole góralskim. Miłość do gwary i góralskiej muzyki folkowej jest dla niej jak oddech, jej żywioł, jej korzenie, jej serce. Udział w The Voice of Polonia to dla niej ogromne przeżycie oraz wyjście poza własne granice. Emocje są wielkie, ale jeszcze większa jest wdzięczność, że może dzielić scenę z tak niezwykle utalentowanymi ludźmi. To doświadczenie zostanie z nią na zawsze. Zaśpiewała piosenkę z repertuaru Anny Karwan oraz „Niebo to my" z repertuaru Edyty Górniak.

Wioletta Greczek ma 19 lat. Urodziła się w Chicago. Gdy miała siedem lat, zaczęła uczyć się tańca i śpiewu góralskiego, ponieważ jej rodzice pochodzą z Podhala. Nie tylko śpiewa, ale również gra na akordeonie i pianinie. W chwili obecnej studiuje muzykę i śpiew, a po ukończeniu studiów chciałaby zostać nauczycielką oraz muzycznym terapeutą. Muzyka i śpiew jest dla niej wszystkim. Zaśpiewała „Porady na zdrady" z repertuaru Ani Dąbrowskiej oraz „Słucham cię w radiu co tydzień" z repertuaru Ani Karwan.

Margo Staniszewska – urodziła się w Polsce. Uzyskała tytuł magistra w Konserwatorium Muzycznym w Brooklyn College. Ze swoim zespołem jazzowym koncertuje w Ameryce i na całym świecie. Małgorzata występowała z The New York Lyric Opera m.in. w Carnegie Hall, Lincoln Center, Symphony Space, National Opera Center. Jest członkiem Polskiego Instytutu Teatralnego w USA, gdzie grała liczne role w przedstawieniach w Nowym Jorku i Polsce. Grała z: Davidem Kikoskim, Dezronem Douglasem, Jamesem Robbinsem, Leandro Pellegrino, Eduardo Belo, Stacy Dillard, Alexem Apolo Ayalą, Curtisem McPhatter Jr. W 2022 roku otrzymała stypendium New York City Cultural Affairs za tworzenie własnej muzyki. Obecnie jest kandydatką do stopnia doktora w dziedzinie kompozycji jazzowej w Five Towns College na Long Island. Studiuje także u Theo Bleckmanna, nagrala album z Davidem Kikoskim. Ostatnio nagrywała z wielokrotnym zdobywcą nagrody Grammy, Residente. Zaśpiewała – „Jaskółka uwięziona" oraz „Coraz to z Ciebie jako drzazgi smolnej" obie piosenki z repertuaru Stana Borysa.

Karina Pietras-Kolano (aka. Karina Kari) – Jest wokalistką, która od najmłodszych lat z pasją oddaje się muzyce. Jej muzyczna droga zaczęła się na prywatnych lekcjach śpiewu pod okiem wybitnych trenerów, takich jak Elżbieta Zapendowska i Katarzyna Winiarska. W 2005 roku rozpoczęła wyjątkową przygodę, śpiewając przez dwa lata na kontrakcie wokalnym w Emiratach Arabskich.

W 2007 roku wyemigrowała do Stanów Zjednoczonych, gdzie kontynuowała swoją muzyczną działalność, występując dla Polonii jako wokalistka i DJ na różnych wydarzeniach. Szczególnym momentem w jej karierze było zdobycie Grand Prix na Ogólnopolskim Festiwalu Piosenki Francuskiej w Polsce w 2001 roku. To wyróżnienie przyznał jej sam Wojciech Młynarski. Niedawno ukończyła prace nad swoim solowym albumem, który wkrótce ujrzy światło dzienne. Nad jego brzmieniem czuwał wybitny producent Larry Phillabaum, mający na swoim koncie współpracę z takimi gwiazdami, jak Michael Jackson i Beyoncé. Przedsmak tej muzycznej podróży można już poczuć, słuchając singla „Only You and I" na kanale Karina Kari na YouTube. Obok pasji do muzyki, każdą wolną chwilę poświęca swojemu 2 letniemu synkowi Ariankowi. Zaśpiewała „Cicha wojna" oraz „Tańczysz tam" obie piosenki autorskie.

Dagmara Czechura – czyli Dagga, urodzona na malowniczym Podkarpaciu, od trzech lat mieszka w Nowym Jorku, gdzie rozwija swoją muzyczną pasję. Ukończyła lingwistykę na Uniwersytecie Warszawskim oraz Akademię Muzyczną w Łodzi co sprawia, że jej talent łączy głębię języka i piękno muzyki. Na co dzień współpracuje z artystami z różnych stron świata, nagrywając utwory pełne unikalnego stylu i energii. Dagga uwielbia kulinarne przygody i nieustannie poszukuje nowych smaków – wierzy, że aby napisać dobrą piosenkę, najpierw trzeba spróbować czegoś inspirującego… najlepiej na talerzu! Zaśpiewała „Jesteś lekiem na całe zło" z repertuaru Krystyny Prońko oraz „To trudne" – Dagga – piosenka autorska.

Paulina Raczkowska ma 27 lat i obecnie mieszka na Brooklynie w Nowym Jorku. Ukończyła muzykologię na uniwersytecie Aaron Copland School of Music w Nowym Jorku. Przez wiele lat była organistką w kościołach zarówno w Stanach jak i w Polsce. Oprócz śpiewu, Paulina gra również na ukulele i skrzypcach. W ostatnim czasie została laureatka pierwszego miejsca na Festiwalu Ireny Jarockiej w Polsce. Zaśpiewała „Przetańczyć z Tobą chcę całą noc" z repertuaru Anny Jantar oraz „Jaka Róża taki cierń" z repertuaru Edyty Geppert.

Marzena Buczek ma 62 lata. Od kilku lat mieszka w Nowym Jorku Ma dwoje dzieci i troje wnucząt, które są jej największa miłością. Kocha koty i aktywnie walczy z ich bezdomnością. Po kilkudziesięciu latach śpiewania przy harcerskich ogniskach, zajęciach domowych i na karaoke odważyła się wziąć udział w show muzycznym The Voice Senior w Polsce, gdzie znalazła się w szerokim finale. Jest szczęśliwa, że może wziąć udział w The Voice of Polonia. Uważa, że dawać radość ludziom, widzieć ich reakcje to wspaniałe uczucie. Jej śpiewanie jest jak jej włosy. Jasna strona to łagodne nuty. Czarna to te zadziorne. Takaż jest również jej osobowość. Zaśpiewała „Gwiazda Miłości" z repertuaru Haliny Kunickiej oraz „O.N.A." z repertuaru Agnieszki Chylińskiej.

Jury. Od lewej: Anna Ciborowska, Marcin Steczkowski, Grażyna Auguścik

Śpiewającym towarzyszył świetny zespół muzyczny w składzie: Cezariusz Gadzina – saksofon, dyrektor artystyczny, Kuba Cichocki – instrumenty klawiszowe, Ricardo Gilli – gitara, Peter Brendler- gitara basowa, Sebastian Kuchcinski- perkusja. Nad akustyką czuwał Krzysztof Bućko.

Jury miało bardzo trudne zadanie gdyż wokalistki reprezentowały wysoki poziom, były świetne. Grand prix otrzymała Paulina Raczkowka, $1000 ufundowane przez Ambasadę RP w Waszyngtonie. II miejsce Dagmara Czechura, $500 ufundowane przez Fundację Sounds and Notes założoną przez Grażynę Auguścik. III miejsce Karina Pietras-Kolano, IV miejsce Marzena Buczek.

Zwyciężczynie otrzymały również statuetki przedstawiające symbolicznie głos ludzki, zaprojektowane przez znaną rzeźbiarkę Halinę Jakubowską.

W drugiej części wieczoru wystąpiła znana wokalistka jazowa, kompozytorka i aranżerka z Chicago, Grażyna Auguścik. Często wykorzystuje polską muzykę ludową, muzykę latynoamerykańską i muzykę klezmerską. Grażyna studiowała grę na gitarze w rodzinnym Słupsku. Później studiowała śpiew, kończąc w 1992 roku Berklee College of Music w Bostonie. Jej debiut wokalny miał miejsce w 1977 roku na festiwalu w Toruniu. Na Krajowym Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu w 1979 roku wygrała w kategorii debiutantów. W 1981 roku zdobyła nagrody na Studenckim Festiwalu Piosenki w Krakowie i na Festiwalu Jazzu Tradycyjnego „Złota Tarka" w Warszawie. W 1988 roku Grażyna przeprowadziła się do Stanów Zjednoczonych, gdzie występowała z Michałem Urbaniakiem i Urszulą Dudziak, Jimem Hallem, Michaelem Breckerem, Randym Breckerem, Johnem Medeski, Patricią Barber, Paulem Wertico, Bobbym Enriquezem, Terrym Callierem, Johnem McLeanem, Kurtem Rosenwinklem i Robertem Irvingiem. W latach 2002, 2003, 2004 i 2006 została nazwana Najlepszą Wokalistką Jazzową przez europejski magazyn Jazz Forum. Auguścik koncertowała na całym świecie. Grażyna nagrała 15 albumów, w tym dwa z Urszulą Dudziak, swoją koleżanką z czołówki polskich wokalistek jazzowych.

Na koncercie Grażyna Auguścik zaśpiewała piosenki polskie, niektóre inspirowane muzyką ludową jak „Matulu moja", „W murowanej piwnicy" oraz „Wierzba" ze wspólnej płyty z Urszulą Dudziak nagranej wiele lat temu. W programie znalazł się też utwór „Apelo" znany w Polsce jako „Samba przed rozstaniem" napisany przez brazylijskiego kompozytora Badena Powella, do tekstu Jonasza Kofty.

Licznie zgromadzona publiczność nagrodziła jej piękny występ gromkimi brawami.

The Voice of Polonia jest produkcją Fundacji TAK – Temat Aktualny Kultura a finansowaną przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych w ramach programu Polonia i Polacy za granicą 2024.

Tekst i zdjęcia: Zosia Żeleska-Bobrowski

Decydowaliśmy o tym **jak wydać budżet miejski**

We współpracy z Civic Engagement Commission (CEC), Centrum Polsko-Słowiańskie zorganizowało spotkanie, na którym członkowie polskiej społeczności mogli przedstawić swoje pomysły, na co wydać część budżetu miejskiego.

Podczas prezentacji w języku polskim prowadzonej przez Julię Grundwald z CEC uczestnicy spotkania mogli się zapoznać ze szczegółami dotyczącymi tego jak wygląda budżet miasta Nowy Jork, który wynosi prawie 114 miliardów dolarów. Z budżetu kapitałowego opłacane są inwestycje budowlane, naprawa infrastruktury i nowe budynki. Inna część budżetu przeznaczana jest na programy, usługi, czy wynagrodzenia pracowników.

Najwięcej, bo 32 miliardy dolarów z budżetu nowojorskiego wydawane jest rocznie na szkolnictwo. Drugą najdroższa kategorią w wydatkach miasta jest utrzymanie policji NYPD, które kosztuje 5.8 miliarda dolarów. Cztery miliardy dolarów przeznaczane jest na inicjatywy mieszkaniowe, 3.9 miliarda dolarów na pomoc bezdomnym, 3 miliardy na sieć szpitali miejskich. DFTA, czyli wydział ds. osób starszych wykorzystuje 550 mln dolarów z budżetu miejskiego, 488 milionów idzie na biblioteki miejskie, a 1.9 miliona na sprzątanie miasta.

Od kilku lat, w ramach projektu People's Money prowadzonego przez CEC, mieszkańcy miasta w wieku od 11 lat, niezależnie od statusu imigracyjnego, mogą współdecydować o tym jak wydać 3.5 miliona dolarów na projekty w dzielnicach, w których mieszkają, które pomagają jego mieszkańcom lub zaspokajają ich potrzeby. Może to być program albo usługa, które mają wpływ na życie ludzi w danej dzielnicy i służą wszystkim jej mieszkańcom bez względu na pochodzenie lub język jakim się posługują.

Spotkanie w Centrum Polsko-Słowiańskim, które odbyło się 6 listopada poświęcone było właśnie temu celowi. Jego uczestnicy samodzielnie lub pracując w grupach wzięli udział w swego rodzaju „burzy mózgów", by znaleźć potrzeby w ich dzielnicach, które mogłyby być sfinansowane przez miasto. Wśród zgłoszonych pomysłów była np. instalacja luster na Greenpoincie, które pomogą kierowcom włączać się w ruch np. wyjeżdżając z parkingów, program zdrowego żywienia, program edukacyjny dla rodziców dotyczący edukacji wielojęzycznej, czy instalacja przyrządów do ćwiczeń w miejskich parkach.

Takich spotkań odbyło się w listopadzie wiele w całym mieście. Pomysły, które uczestnicy przedstawili potem przechodzą do fazy 2, w której Komisje Zgromadzenia Dzielnicy (Borough Assembly Committee), również złożone z mieszkańców miasta Nowy Jork, przekształcane są w projekty. Wiosną nowojorczycy będą mieli okazję głosować na wybrane projekty. Głosowanie odbywać się będzie internetowo lub na kartach do głosowania, które dostępne będą np. w miejskich bibliotekach.

Zwycięskie projekty otrzymują finansowanie z miasta i zostają wdrożone. W poprzednich latach fundusze w ramach programu People's Money przeznaczono na lokalne wydarzenia, projekty badawcze, szkolenia zawodowe dla mieszkańców, wydarzenia kulturalne, jarmarki i festiwale uliczne, zajęcia z wellness, warsztaty, wycieczki, usługi, czy kampanie edukacyjne. Wśród zrealizowanych pomysłów znalazły się m.in. szkolenia zawodowe dla imigrantów na Staten Island, program edukacyjny dotyczący tego jak znaleźć mieszkanie w przystępnej cenie w Nowym Jorku czy program dostarczania żywności dla nieopuszczających domów seniorów.

Uczestnicy spotkania w CPS poczęstowani zostali śniadaniem sponsorowanym przez CPS oraz wzięli udział w loterii, w której do wygrania były cztery karty podarunkowe do Starbucksa, każda na 25 dolarów, oraz cztery książki o Witoldzie Pileckim „The Volunteer" Jacka Fairweathera.

Civic Engagement Commission – Komisja ds. Aktywności Obywatelskiej NYC została założona przez wyborców w ramach poddanej pod głosowanie w listopadzie 2018 r. Inicjatywy wprowadzającej zmiany do konstytucji miasta Nowy Jork. CEC jest pierwszą wybieraną w sposób demokratyczny komisją odpowiedzialną za przywracane zaufania obywateli i wzmacnianie demokracji przez promowanie integracyjnego zaangażowanie obywatelskiego wśród mieszkańców miasta Nowy Jork.

Dowiedz się więcej o programie People's Money i tym jak są realizowane pomysły przedstawianie przez mieszkańców: partivcipate.nyc.gov

Prześlij swój pomysł na projekty, które uważasz za potrzebne w twojej dzielnicy: on.nyc.gov/pb

Zdjęcia: CPS i Zosia Żeleska-Bobrowski

The PSC participated in the **People's Money program**

In partnership with the Civic Engagement Commission (CEC), we hosted an idea generation session where representatives of the Polish community came together to share their ideas on how to spend part of the city budget.

During the presentation led by Julia Grundwald from the CEC, participants learned about the details of the New York City budget, which totals nearly $114 billion. The capital budget funds building projects, infrastructure repairs, and new buildings, while another part of the budget is allocated for programs, services, and employee salaries.

The largest portion of the city budget, i.e. $32 billion, is spent annually on NYC schools. The second most expensive category is the maintenance of the NYPD, which costs $5.8 billion. Four billion dollars are allocated for housing initiatives, $3.9 billion for homeless assistance, and $3 billion for the city's hospital network. The Department for the Aging utilizes $550 million from the city budget, $488 million goes towards public libraries, and $1.9 million is spent on city cleaning.

For several years, the People's Money project has empowered city residents aged 11 and above, regardless of immigration status, to decide how to spend part of the city budget on projects in their neighborhoods that benefit local residents and address community needs. This can be a program or service that improves people's lives in a given borough, serving all residents, regardless of their origin or language spoken.

Our November 6 workshop at the Polish Slavic Center was dedicated to generating ideas. Participants, either individually or in groups, took part in a brainstorming session to identify needs in their neighborhoods that could be funded by the city. Among the proposed ideas were the installation of mirrors throughout Greenpoint to aid drivers merging into traffic, a healthy eating program, a program for parents on multilingual education options in the city, and the installation of exercise equipment in municipal parks.

Similar workshops took place throughout the city in November. The ideas generated by New Yorkers will now move on to phase 2, where the Borough Assembly Committees, also composed of New York City residents, will transform them into projects. In the spring, all New Yorkers will have the opportunity to vote on the selected projects. Voting will take place online or on ballot cards available at municipal libraries.

The winning projects will receive funding from the city and be implemented. In previous years, funds from the People's Money program have been allocated to community events, research projects, job training, cultural events, street fairs and festivals, wellness sessions, workshops, field trips, and educational campaigns. Among the winning projects were the Immigrant Workers Rights Education Project on Staten Island, Housing Resource Outreach, Creative Mental Wellness Program for Families, and Delivery of Nutritious Meals for Homebound Seniors.

Participants of the November 6 session at the Polish and Slavic Center were treated to a breakfast and took part in a lottery with four $25 Starbucks gift cards and books about Witold Pilecki "The Volunteer" by Jack Fairweather.

Learn more about the process and how to attend a session to brainstorm ideas with neighbors: participate.nyc.gov

Submit your idea for projects you think your community needs: on.nyc.gov/pb

The Civic Engagement Commission (CEC) was established by voters as part of a ballot initiative in November 2018. The CEC is the first democratically elected commission responsible for restoring citizen trust and strengthening democracy through the promotion of inclusive citizen engagement among New York City residents.

CPS & Zosia Żeleska-Bobrowski

Wyborco
poznaj swoje prawa

W październiku Centrum Polsko-Słowiańskie gościło delegację z Civic Engagement Commission, której przedstawiciele na spotkaniu w Klubie Seniora Krakus mówili o prawach wyborcy amerykańskiego oraz jak i gdzie głosować w Nowym Jorku.

Spotkanie odbyło się w połowie października na dziewięć dni przed 26 października, w którym rozpoczynało się wczesne głosowanie i upływał termin składania wniosków o kartę do głosowania zdalnego tzw. Absentee Ballot (przez internet oraz drogą pocztową) oraz rejestracji do wyborów. Celem warsztatów było pomóc nowojorczykom w pełni wykorzystać swój przywilej jakim jest wzięcie udziału w wyborach do lokalnych, stanowych i federalnych władz amerykańskich, które odbyły się 5 listopada br.

Na prezentacji uczestnicy mogli się dowiedzieć o tym kto ma prawo do głosowania w Stanach Zjednoczonych (osoby po 18 roku życia i posiadające obywatelstwo USA), o tym, że w USA organizowane są trzy rodzaje wyborów: prawybory, wybory powszechne i nadzwyczajne, oraz gdzie i jak zarejestrować się do wyborów, jak również, że nowojorczycy mają prawo do 3 godzin płatnego wolnego w dniu wyborów.

Przedstawiciele CEC informowali również o możliwościach głosowania korespondencyjnego, za pomocą Absentee Ballot, wczesnego głosowania w lokalach wyborczych, które w mieście Nowy Jork rozpoczęło się 26 października oraz o tym, że 5 listopada, w dniu wyborów powszechnych, w 100 lokalach wyborczych w mieście można skorzystać z pomocy tłumacza. Polskojęzyczni tłumacze dostępni są w sześciu lokalach wyborczych Brooklynie i Queensie. Do głosowania można iść też ze swoim tłumaczem, może to być członek rodziny, albo znajomy. Nie może to natomiast być pracodawca wyborcy ani przedstawiciel związku zawodowego.

W spotkaniu wzięli udział dr. Sarah Sayeed, dyrektor wykonawcza nowojorskiej Komisji ds. Aktywności Obywatelskiej, Kathleen Daniels, dyrektor ds. Demokracji w CEC, a prezentację poprowadził dr. Darius Miramey.

Po prezentacji przedstawiciele CEC odpowiadali na pytania uczestników i pomagali sprawdzić ich status rejestracji do wyborów, gdzie mogą głosować we wczesnym głosowaniu i gdzie w dniu wyborów, oraz rozdawali formularze rejestracyjne. *PR*

PSC Hosted a Voter
Education Forum

The Polish Slavic Center hosted a voter education forum, empowering New Yorkers to make their voices heard in the upcoming elections.

On October 15, a delegation from the Civic Engagement Commission gathered at the Senior Krakus Club to educate attendees about the rights and responsibilities of American voters. With early voting and voter registration deadlines fast approaching, the workshop aimed to ensure that all eligible citizens were properly equipped to participate in the local, state, and federal elections on November 5.

During the informative session, participants learned about the eligibility requirements for voting in the United States, the different types of elections held in the country, and the process of registering to vote. They were also informed that New Yorkers are entitled to three hours of paid leave on election day.

The CEC representatives provided valuable insights into the absentee ballot process, early voting at polling stations, and the availability of translators at select polling stations on election day. Notably, Polish-speaking translators are available at six polling stations in Brooklyn and Queens, and voters were welcome to bring their own translators, including family members or friends.

The event was led by Dr. Sarah Sayeed, Executive Director of the New York City Civic Engagement Commission; Kathleen Daniels, Director of Democracy at CEC; and Dr. Darius Miramey. Following the presentation, the CEC representatives addressed attendees' questions, assisted with voter registration status checks, and distributed registration forms. *PR*

Wystawa Władysława Zamoyskiego

Wśrodę, 13 października, w Centrum Seniora Krakus działającym przy Centrum Polsko-Słowiańskim (CPS) mieliśmy wyjątkową okazję gościć przedstawicieli Biblioteki Kórnickiej w ramach obchodów Roku Władysława Zamoyskiego. Specjalnie dla naszej społeczności Magdalena Biniaś-Szkopek przygotowała niezwykle interesującą prezentację o rodzinie Zamoyskich oraz ich zasługach dla odbudowy państwa polskiego.

Prezentacja wzbudziła ogromne zainteresowanie – nasi seniorzy aktywnie zadawali pytania, angażując się w dyskusję i poszerzając swoją wiedzę o tej wyjątkowej rodzinie i jej działalności.

Kilka dni później seniorzy mieli również okazję obejrzeć film dokumentalny o Władysławie Zamoyskim, który jeszcze bardziej przybliżył tę fascynującą postać i jego wkład w historię Polski.

Serdecznie dziękujemy pani Magdalenie za pasjonującą lekcję historii.

Wystawę 15 listopada oglądali przedstawiciele delegacji z Polski w składzie: Joanna Mucha – Sekretarz stanu w Ministerstwie Edukacji Narodowej; Mateusz Sakowicz – Konsul Generalny; Urszula Starakiewicz-Krawczyk – dyrektor Instytutu Rozwoju Języka Polskiego (IRJP); Izabela Siekierska-Rosiak – kierownik Departamentu Strategii i Współpracy Międzynarodowej, IRJP; Wioletta Kuberska – starszy specjalista, Departament Strategii i Współpracy Międzynarodowej, IJRP.

Urszula Galej
Koordynator programu

Od lewej: Zbigniew Solarz –Dyrektor CPS, Urszula Starakiewicz-Krawczyk – Dyrektor Instytutu Rozwoju Języka Polskiego; Joanna Mucha – Sekretarz stanu w Ministerstwie Edukacji; Agnieszka Granatowska – Dyrektor Wykonawczy CPS, Bożena Konkiel – Dyrektor CPS, Izabela Siekierska-Rosiak – Kierownik Departamentu Strategii i Współpracy Międzynarodowej, IRJP, Artur Dybanowski – Dyrektor CPS.

Zapraszamy do śledzenia strony internetowej CPS – www.polishslaviccenter.org. W zakładce – wydarzenia, znajdują się informacje o nadchodzących imprezach w CPS. Proszę zapisywać się do naszego newslettera https://polishslaviccenter.us/wydarzenia

An exhibition of Władysław Zamoyski

On Wednesday, October 13th, Krakus Senior Center PSC at The Polish & Slavic Center (PSC) had the unique opportunity to host representatives from the Biblioteka Kórnicka as part of the celebrations for the Year of Władysław Zamoyski. Especially for our community, Magdalena Biniaś-Szkopek prepared a fascinating presentation about the Zamoyski family and their contributions to the rebuilding of the Polish state.

The presentation sparked great interest—our seniors actively asked questions, engaged in discussions, and broadened their knowledge about this remarkable family and their achievements.

A few days later, the seniors also had the chance to watch a documentary about Władysław Zamoyski, which further highlighted this extraordinary figure and his role in Polish history.

We extend our heartfelt thanks to Ms. Magdalena for her captivating history lesson.

Urszula Galej
Program Coordinator

Mikołajki w Centrum na Greenpoincie

„Przyjedź do nas Mikołaju, z workiem jak to niebo. Przywieź radość i prezenty dla nas, dla każdego."

Takim magicznym zaklęciem dzieci wśród radosnych pisków i śmiechu przywołały św. Mikołaja 6 grudnia w Centrum Polsko- Słowiańskim. Honorowym gościem był wicekonsul Krzysztof Płaski z Konsulatu Generalnego RP na Manhattanie, który przybył wraz z żoną i synem.

Całe wydarzenie rozpoczęło się przedstawieniem dla dzieci „Historia Bombki Choinkowej" przygotowanym przez THEOS Theatre and Opera Society, w którym Czerwony Kapturek wraz z Wilczkiem przedstawili historię Hansa Greinera, który pracował w Hucie Szkła w niemieckim mieście Lauscha i jest uważany za twórcę bombki choinkowej.

W tej wesołej bajce Wilczek, którego świetnie zagrał nasz utalentowany i znany w świecie polonijnym Andrew Michoń, nie zjadł Czerwonego Kapturka, ale wszystkie smakołyki z koszyka, które miały zawisnąć na Choince. Czerwony Kapturek, którego zagrała Kasia Drucker, śpiewaczka operowa, dyrygent, założycielka THEOS i polonijna animatorka kultury, sztuki i teatru, razem z Wilczkiem rozwiązali ten problem dzięki podarunkowi kupca z dalekiego kraju, bombce choinkowej. W trakcie opowieści jak ona powstała na scenę wkroczył Hans Greiner, Tadeusz Nowak, aktor THEOS oraz kabaretu ERKA, który za pomocą specjalnej rurki hutniczej wydmuchał z rozgrzanego szkła, piękną bombkę jak złote jabłko. A Wilczek z Kapturkiem pobiegli powiesić ją na Choince.

Wtedy nastąpiła uroczysta chwila zapalenia światełek na choince podobnie jak na Rockefeller Center na Manhattanie. Dyrektor wykonawcza CPS Agnieszka Granatowska wraz z asystentką Claudią Nytko, powitały zaproszonych gości. Pan Konsul Krzysztof Płaski złożył wszystkim życzenia Radosnych Świąt Bożego Narodzenia i opowiedział o jego tradycjach i rodzinnych spotkaniach. Następnie przy głosach odli-

czania z sali, rozświetlił choinkę w Centrum.

Wtedy rozległ się śpiew kolęd w wykonaniu chóru „Krakus" pod dyrekcją pani Kasi Drucker, do którego dołączyły się dzieci wraz rodzicami i pracownikami CPS.

Zrobiła się ciepła i świąteczna atmosfera, ale brakowało jeszcze najważniejszego gościa tego św. Mikołaja, który wysłał list do dzieci, że aby dotrzeć z prezentami potrzebuje ich pomocy. I tu rozpoczęła się zabawa „Poszukiwanie św. Mikołaja", w której poprzez szereg zagadek i puzzli oraz magicznego zaklęcia dzieci za pomocą dzwonka pomogły św. Mikołajowi dotrzeć saniami do CPS. Dzieci były zachwycone i z wypiekami na twarzy rozwiązywały wszystkie zadania przy pomocy dwóch Elfów Roberta Zakrzewskiego i Szymona Wiśniewskiego dawnych uczniów pani Kasi Drucker ze szkoły im. Marii Konopnickiej a obecnie uczęszczający do Liceum w Polskiej Sobotniej Szkole przy parafii św. Cyryla i Metodego.

I tu przy oświetlonej choince pojawił się z tradycyjnym okrzykiem ho-ho-ho Mikołaj (Stefan Rysak), a dzieci z radosnym krzykiem otoczyły brodatego świętego. Danuta Bronchard – dyrektor Polskiej Szkoły Dokształcającej im. Marii Konopnickiej utworzyła pociąg z dziećmi, które po kolei odbierały prezenty i mogły sobie zrobić pamiątkowe zdjęcie z Mikołajem i panią Mikołajową.

Pani Dyrektor Agnieszka Granatowska, podziękowała Konsulowi Krzysztofowi Płaskiemu i jego małżonce za przybycie, oraz wszystkim elfom/wolontariuszom/ pracownikom CPS, którzy pomagali w przygotowaniu tak pięknego wydarzenia, Chórowi

„Krakus" za piękne kolędy oraz Kasi Drucker prezesa THEOS Theatre and Opera Society za scenariusz, kostiumy i reżyserię całego wydarzenia.

„Gorące podziękowania kierujemy do sponsorów dzisiejszego wydarzenia. Przedsięwzięcie było finansowane między innymi ze środków finansowych, które CPS otrzymało w ramach wspaniałej współpracy z Konsulatem Generalnym RP na Manhattanie. CPS otrzymało donację na przedsięwzięcie polonijne „Spotkanie z bombką". Dodatkowo sponsorem była kancelaria prawnicza The Platta Law Firm i CPS – dodała Agnieszka Granatowska

Był to dzień, w którym nie tylko zapaliły się światełka na Choince, ale światełka Miłości, Radości i Przebaczenia w sercach wszystkich dzieci i rodziców, a ich blask poprowadzi nas do Świąt Bożego Narodzenia.

Autor: Kasia Drucker
Zdjęcia: Marcin Żurawicz

Jasełka wspólne kolędowanie w CPS

O! Przyszedł czas dla wszystkich nas i obchodzimy Święta
W zimowy czas to każdy wie, że dla Chrystusa wzięte
Zanućmy wiec kolędy śpiew i wszyscy się radujmy,
Że Chrystus Pan, Nasz Zbawca jest, dla niego kolędujmy
Bóg się narodził Zbawca Nasz to chwila niepojęta
I ludzkość dziś obchodzi czas, Chrystusa Wielkie Święta

Tak 19 grudnia tuż przed Wigilią Bożego Narodzenia wspólnie rozpoczęliśmy kolędowanie podczas dorocznych „Jasełek" – opowieści o Narodzeniu Pańskim na scenie Centrum Seniora „Krakus".

Wielkim zaskoczeniem dla widzów była nowa piękna trójwymiarowa scenografia, która od razu wprowadzała w Bożonarodzeniowy nastrój. Na scenie pojawiła się długa na 18 stóp panorama Betlejem z czasów Chrystusa pod gwiaździstym niebem z tą jedną piękną Betlejemską Gwiazdką. Nowa Betlejemska szopka z dachem ze słomy i światłem promiennym nad dzieciątkiem Jezus, drzwi do gospody, tron Heroda i ognisko, które ogrzewało pastuszków płomieniami a wokół niego dary dla Jezuska.

Gdy zgasły światła oprócz jednego na scenie skąd rozbrzmiewały głosy chóru „Krakus" śpiewające piękną pastorałkę wszyscy widzowie przenieśli do Betlejem ponad 2000 lat temu.

Całość opowiedział nam Kronikarz z Dalekiego Wschodu – Grażyna Ostrowska, która ową Historyję Narodzenia Pańskiego spisała w prastarej księdze. Przy żłobku w szopie zasiedli Maryja – Jadwiga Szałyga i Józef – Krzysztof Zieliński wypędzeni z gospody przez Gospodarza – Krystynę Krudysz. Anioł z piękną aureolą – Anna Kucay, z nieba pastuszkom wielką nowinę „Wśród Nocnej Ciszy" swym głosem objawił „Wstańcie Pasterze Bóg się Wam rodzi" i poprowadził ich z darami do żłóbka do Betlejem. Był Kuba z siwą brodą – Janina Radziejowska, Szymek – Halina Jaworska, Rudobrody Jasio – Małgorzata Posłuszna, Staszek – Genowefa Równicka, Antek – Jania Radziejowska, Franek siwiuteńki – Marianna Prusaczyk oraz Filip – Mieczysława Jaksik.

Mędrcy Świata Monarchowie w bogato złoconych i kosztownych szatach, podążając za promieniami Betlejemskiej Gwiazdy, co ich przywiodła do Chrystusowej kołyski oraz poprowadzeni przez Anioła by nie zbłądzili, również przynieśli dary, Król Melchior – Alojzy Jaksik złoto, Król Baltazar – Stanisław Kulczycki kadzidło oraz Król Kacper – Stanisław Piekut mirrę. Na nic się zdały knucia i spiski króla Heroda – Tadeusza Nowaka, który czyhał na życie dzieciny. Nie udało się przekonać królów by zdradzili miejsce narodzin Jezusa, bo ostrzegł ich Anioł z nieba, że inną droga wracać trzeba. Nie pomogło wymordo-

wanie Betlejemskich dzieci mieczem Żołnierza – Waldemara Ostrowskiego. Za to przyszła na Heroda kara. Śmierć – Jadwiga Biedrzycka mu głowę ścięła a za te przekręty i zbytki Diabeł – Wojciech Żebrowski do piekła widłami pogonił. Dobro zwyciężyło zło. Narodziło się światło nadziei i świętego pokoju i może świat stanie się przez to trochę lepszy.

Wszystko działo się w oprawie muzycznej i przy akompaniamencie Oli Watras jak również przy śpiewie publiczności, która w napięciu przeżywała losy Świętej Rodziny i brała aktywny udział w całym przedstawieniu. Oczywiście tradycyjnie „Jasełka" w wykonaniu chóru „Krakus" zakończyły się procesją Kolędników wśród widowni, z przepiękną obracającą się Gwiazdą Betlejemską zrobioną przez Bertę i Krzysztofa Zielińskich. Podziękowania również należą się dla pani Stanisławy Krzyś oraz Krystyny Krudysz za przygotowanie kostiumów i rekwizytów, dla pana Waldemara Ostrowskiego, Krzysztofa Zielińskiego i Tadeusza Nowaka za przygotowanie dekoracji na scenie. Nad dźwiękiem czuwał Artur Pustula.

Po procesji głos zabrała dyrektor wykonawcza CPS Agnieszka Granatowska, która powitała członków Rady Dyrektorów: Prezesa Pawła Pachacza, panią Bożenę Konkiel, proboszcza parafii św. Stanisława Kostki Grzegorza Markulaka oraz ks. Józefa Szpilskiego oraz red. naczelną Kuriera Plus, Zofię Doktorowicz-Kłopotowską. Podziękowała seniorom za niesamowity występ, iście Broadwayowską grę aktorską. Podziękowała również mojej skromnej osobie, Kasi Drucker, za reżyserię oraz przygotowanie chóralne i aktorskie, dyrektorowi Arturowi Pustule, Agacie Forys, koordynatorce Uli Galej, paniom z kuchni i wszystkim pracownikom CPS oraz wolontariuszom z Klubu Krakus za pracę, którą wkładają każdego dnia, aby nasi seniorzy czuli się jak w drugim domu.

Jednak „Jasełka" to nie był koniec kolędowania w Centrum Seniora „Krakus". Na scenie niespodziewanie pojawił się prezes Centrum Polsko-Słowiańskiego Paweł Pachacz i na trąbce tak pięknie zagrał trzy kolędy, że przyłączyli się do niego wszyscy chórzyści. Jeśli ktoś myśli, że na tym koniec niespodzianek to się grubo myli. Kolejnym niespodziewanym gościem i wysłannikiem z poselstwem narodzenia pańskiego na scenie był proboszcz Grzegorz Markulak, który grając na gitarze zaśpiewał kolejne kolędy. I zapanowała prawdziwa Magia Polskich Świąt, a wszyscy na scenie i widownia połączyli się w jedną wielką rodzinę, która wychwalała narodziny Jezusa w żłobeczku.

W tej magicznej Bożonarodzeniowej atmosferze rozproszyły się wszelkie niepokoje, usunęły w nicość troski i smutki, w świetle Gwiazdy Betlejemskiej rozbłysło zapewnienie nadziei i radości. To zapewnienie przyniosła nam też wspólna modlitwa poprowadzona przez ks. Grzegorza i poświęcenie tradycyjnego Wigilijnego Opłatka. Wszyscy składaliśmy sobie życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia, aby potem zasiąść do symbolicznej Wigilijnej kolacji.

Dziś, gdy zgasły światła na scenie i zniknęła już publiczność, która zachwycona występem obdarzyła nas gorącymi owacjami na stojąco i okrzykami „Brawo!" jak na „Broadwayu" zostało w naszych sercach światełko spełnienia i łzy wzruszenia. Zarówno u naszych aktorów, którzy bardzo ciężko pracowali na próbach i dali z siebie wszystko tego dnia, aby przedstawić przepiękną historię narodzin Jezusa w sposób najbardziej autentyczny jak i w moich oczach i sercu, jako dyrygenta chóru i reżysera zakręciła się łza dumy, z moich aktorów – chórzystów, że pomimo wieku i ogromnego wysiłku, tak świetnie zagrali i wcielili się w swoje role, że ich słowa płynęły prosto z serca a nie z wyuczonej roli, że stali się postaciami i bohaterami opowieści Narodzenia Pańskiego.

Ja od siebie życzę wszystkim anielskiego światła pokoju i miłości, niech w te Święta i Nowy Rok uskrzydla ono wasze myśli, rozświetla wasze serca i otwiera drzwi do szczęścia.

Zdrowych i Wesołych Świąt oraz Szczęśliwego Nowego Roku!

Autor: Kasia Drucker
Zdjęcia: Zosia Żeleska- Bobrowski

Noc wigilijnej miłości

opowieść wigilijna o człowieku i jego duszy

„To właśnie tego wieczoru, gdy wiatr zimny śniegiem dmucha, w serca złamane i smutne po cichu wstępuje otucha."

Wigilia to czas, kiedy wśród świątecznego gwaru i zamieszania jest jakaś magiczna niewidzialna siła, która porusza najbardziej zatwardziałe serca, pociesza smutnych i opuszczonych, koi tęsknotę po tych, którzy odeszli i których nie ma z nami, a Betlejemska Gwiazda swym blaskiem i ciepłem ludzkie serce napełnia Wiarą, Nadzieja i Miłością.

Z takim przesłaniem 17 grudnia *THEOS* Theatre and Opera Society wystawiło w Centrum Polsko-Słowiańskim kolejną wzruszającą sztukę wg scenariusza i reżyserii Kasi Drucker „Noc Wigilijnej Miłości" pod Patronatem Konsula Generalnego RP w Nowym Jorku.

I chyba nie było na widowni osoby, której ta sztuka nie dotknęłaby osobistych przeżyć. O czym jest to przedstawienie? Przede wszystkim o człowieku i jego rozterkach i o Bogu – człowieku, który narodził się w żłobie ubogim. To opowieść o tym, że zawsze jest Nadzieja na lepsze jutro, żeby nie tracić Wiary, że życie ma sens i że w Wigilię przychodzi Miłość, która łączy wszystkie serca poprzez Opłatek – Chleb Miłości. O wzajemnym wybaczeniu krzywd i żalów. Porusza historie tych ludzi, którzy czują się samotni w dniu Wigilii, bo kogoś zabrakło tego wieczoru przy świątecznym stole. I ukazuje, że choć tych Nieobecnych nie widzimy to tak naprawdę są tuż obok i zawsze nas wspierają i że „gdziekolwiek są – dobrze im jest, bo są z nami, choć w innej postaci".

Kasia Drucker zagrała Córkę, która samotnie spędza Wigilię. Otoczona fotografiami swoich bliskich, matki, ojca i syna i wspomnieniami wspólnych Wigilii, prowadzi rozmowy ze sobą i bliskimi rozpoczynając przedstawienie rzewnym i wzruszającym śpiewem „Kolędy dla Nieobecnych" Zbigniewa Preisnera, że „nadzieja znów wstąpi w nas, nieobecnych pojawią się cie-

nie uwierzymy kolejny raz, w jeszcze jedno Boże Narodzenie".

Wznosząc prośbę do Boga słowami, „przyjdź na świat, by wyrównać rachunki strat, żeby zająć wśród nas puste miejsce przy stole. Jeszcze raz pozwól cieszyć się dzieckiem w nas, i zapomnieć, że są puste miejsca przy stole", przywołuje Ducha Matki – Annę Kucay, która wlewa w serce swej Córki otuchę i miłość, niesie duchowa pociechę, że jest tuż, obok, że Bóg słyszy jej wołanie, jej skargę żarliwą i zna wszystkie jej troski i kłopoty. Dlatego On zsyła na Ziemię „Maleńką Miłość" (kolęda, która śpiewała Eleni), swego Syna by jej i ludziom „każdej łzy perłę troskliwie ocierał i pociechę strumieniem lał w jej duszę, żeby nędzy nie było tylko – miłość i miłość…"

A kiedy Córka rozpacza po stracie synka mówiąc, „Biały opłatek z mąki bez soli, jak życie kruchy, a serce boli, bo krzeseł pustych cała plejada, a śnieg za oknami wciąż pada i pada.

(…) w czarnym błękicie szukam iskierki, narodzin Twoich pierwszej literki", Duch Matki wzywa na pomoc Ducha Ojca - Tadeusza Nowaka „Gwiazdo betlejemska, prowadź go przez świat, Żeby razem z nami przy tym stole siadł. Prowadź go tu do nas z tych dalekich dróg, Żeby razem z nami kolędować mógł."

To duchowe spotkanie wzbudza jednak uczucie jeszcze większej straty i tęsknoty Ojca za Córką, „(…) Więc ty i ja żeby nie zapomnieć łzę na dwoje łamiemy". Tymczasem Córka patrząc na fotografie ojca odpowiada: „Zamiast opłatka złamana przysięga zamiast ciebie cicha kolęda przy pustym stole – i zapach Świąt za oknem – i opłatek śniegu topniejący w oczach". Jej żal jest równie mocny jak ojca i oboje nie mogą zaznać spokoju.

Matka widząc rozpacz obu pociesza i koi ich ból słowami,
„ (…) Niech nikt nie zagląda w duszę gościom – duchom:
Snadź są zgłodniali, skoro zasiedli do stołu…
Ugośćmy ich opłatków białych wiązką suchą,
Bo głód dusz ludzkich syci – tylko chleb aniołów."

Nawołuje by razem znów napełnili swoje dusze cierpiące chlebem miłości i sobie wybaczyli. Gdy zaś wszyscy razem zasiedli do stołu Duch Matki wlewa nadzieję w serce Ducha Ojca i Córki mówiąc, że ten niezwykły wieczór wigilijny, który „Pachnie Miłością, Radością, prezentami i tęsknotą za kimś Kto nie może być z nami", przynosi więcej spokoju i jest jak „obecność w nieobecności, bogatszy w blaski miłości" jest jak „Noc Cudów, gdy się wszystko wybacza, co jest do wybaczenia".

W tym spotkaniu Córka odkrywa, że przebaczenie, wiara, nadzieja i miłość, Ogromna Światłość, która rodzi się w Betlejem, dają człowiekowi wolność od bólu, cierpienia i samotności. Jeśli ludzie pójdą za głosem Boga „pójdźcie za naszą gwiazdą pójdźcie w jasności jasność", to nigdy nie będą czuli się samotni i opuszczeni. Odkrywa, że tak naprawdę nie jest sama.

W ostatniej części Duch Ojca i Matki z żalem zauważają, że „świat dzisiejszy, który w nic nie wierzy, co nie jest złotem, bogactwem, dostatkiem", „nie mówi pacierzy, gardzi opłatkiem", który przecież jest „prastarym symbol braterstwa, miłości i wiary".

Córka zaś łączy się z nimi podkreślając, że to na nas żyjących spoczywa obowiązek utrzymania tej tradycji, ze względu na pamięć tych, co odeszli otworzyć swoje serce na Boga i ludzi, bo to „czynić wam każe Miłość – największa cnota."

Aktorzy otrzymali długie owacje na stojąco z okrzykami „Bis", a to największe podziękowanie i nagroda dla wszystkich aktorów. Widownia była wzruszona do głębi serca grą aktorską Ani i Tadeusza, śpiewem Pani Kasi oraz słowami pięknej poezji nie tylko znanych poetów jak Ernesta Brylla czy Jana Kasprowicza, ale także naszej aktorki Ani oraz współczesnych debiutantów poetyckich. Podczas przedstawienie wszyscy dołączali się do śpiewania znanych nam wszystkim z dzieciństwa kolęd, „Lulajże Jezuniu", „Gdy Śliczna Panna", „Bóg się rodzi" i wielu innych. Na fortepianie lirycznie z uczuciem przygrywał David Alan James.

Na sali była obecna dyrektor wykonawcza CPS Agnieszka Granatowska, która gorąco podziękowała wszystkim występującym, dyrektor Centrum Seniora Artur Pustula stwierdził, że nie wyobrażał sobie lepszego wprowadzenia w nastrój Świąt Bożego Narodzenia.

Podczas przedstawienia „Nocy Wigilijnej Miłości" u nie jednego widza popłynęły łzy wzruszenia, bo każdy mógł tam zobaczyć siebie. Zrozumieć, że Ci, którzy odeszli i są już po tamtej stronie, których nie ma z nami tu na Ziemi, są zawsze duchem przy nas w najcięższych chwilach naszego życia. Zawsze nad nami czuwają, nawet, jeśli cały świat się od nas odwróci, ktoś nas zrani słowem lub czynem to oni zawsze są i duchowo nas głaszczą po naszej duszy, otulają nasze dusze światłem miłości Bożej, która narodziła się w Betlejem. Nie ma większej mocy i ochrony, a za zło dobrem i miłością zawsze odpłacaj.

Czyńmy dobro a zło się samo wykruszy, nie trzymajmy urazy, bo ona rani przede wszystkim nas samych. Tego wieczoru, „gdy zabłyśnie gwiazda, w błękitnej dalekości", „porzućmy zło, przestańmy złem się bawić i czystą łzą spróbujmy serce zbawić", „Bo nadszedł czas i Dziecię się zrodziło a razem z Nim Maleńka przyszła Miłość". Niechaj zamilkną swary, zawiści, ludzkie złości", bo to „Noc święta, wigilijna... Dzielmy – CHLEB MIŁOŚCI.

I tymi słowami i my się dzielimy opłatkiem, życząc państwu Zdrowych Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku.

Autor: Katarzyna Drucker
Zdjęcia: Zosia Żeleska-Bobrowski

Kiermasz świąteczny

Tradycje i świąteczne zwyczaje to cząstka naszej narodowej kultury.

W sobotę, 7 grudnia, 2024r., w świątecznych dekoracjach Galerii Centrum Polsko-Słowiańskiego, przy 177 Kent Str. odbył się Jarmark z okazji Świąt Bożego Narodzenia 2024 r. Takie przedświąteczne wydarzenie to wspaniała okazja, aby zakupić unikalne prezenty po bardzo przystępnej cenie. Polonijni biznesmeni i wyjątkowi twórcy-rzemieślnicy zaprezentowali ciekawe wyroby, było kolorowo i radośnie. Pracownicy CPS dla odwiedzających przygotowali ciepły czerwony barszczyk z krokietem, a wokół czuło się powiew świątecznej radości. Spotkanie zorganizowała Agnieszka Granatowska – dyrektor wykonawcza CPS wraz z Claudią Nytko, która powitała wystawców i kupujących, a także podziękowała wszystkim za wspieranie polonijnej działalności i współpracy z CPS.

Swoje stanowiska prezentowali: Agnieszka Socha, Drużyna Harcerek: Górski Las z drużynową Małgosią Olszewska-Fernezy, Wojtek Orent, Monika Matuszek, Ewa Jaczyński Elżbieta Milko, woluntariusze: Ewa Węglarz, Ewa Śledziewska „Polish Connection", Lucy Okrutniak, Krakus (4 osoby), Ariela Koziej, Marta Bizio-Bialek.

Każde stanowisko wyróżniało się są innością. Chyba najbardziej świąteczne było stoisko z piernikami i wypiekami na święta Ewy i Ireneusza Jaczyński pt. „Love, Happiness and Cookies". „Od kilku lat wykonujemy artystyczne pierniki. To nasza pasja. Pieczemy je według starej polskiej receptury. W pracy wykorzystujemy różne techniki dekoracji, od tradycyjnego lukrowania, ozdabiania masą cukrową, przez nadruki na jadalnych papierach, czy zdobnictwo metodą laserową. Tworzymy je według własnych projektów. Dokładamy wszelkich starań, aby nasze wyroby cieszyły zarówno oczy, jak i podniebienia naszych Klientów. Tworzymy pierniki na różne okazje zarówno dla klientów indywidualnych, jak i firm. Nasze ciastka serwowano podczas 50 Anniversary Department of Textile Conservation Metropolitan Museum, także największych polskich organizacji, w tym Balów Marszałkowskich Parady Pułaskiego" – powiedziała Ewa Jaczyński.

Najweselszym jednak było stoisko, które przygotowała Drużyna Harcerek: Górski Las z drużynową Małgosią Olszewska-Fernezy. Harcerki zbierają fundusze na wspólne wyjazdy i spotkania. Tego dnia, nie tylko starały się sprzedać swoje wyroby, ale zrobiły mały koncert harcerskich przebojów dla zebranych, było nastrojowo i świątecznie. Przybyło wielu okolicznych mieszkańców, okazjonalnie przybył konsul Krzysztof Płaski z Manhattanu z rodziną, aby zakupić świąteczne dekoracje i słodkości. Wesołych Świąt! Do zobaczenia w przyszłym roku!

Tekst: Elżbieta Popławska
Zdjęcia: Marcin Żurawicz

Kabaret „Erka”

Tu idzie rodak,
czyli polskość na wesoło!

Serię artystycznych wydarzeń IV kwartału 2024 w CPS otworzył występ Kabaretu ERKA, a konkretnie program pod tytułem „Tu idzie Rodak”, przedstawiony 4 października. Była to świetna okazja, aby pośmiać się z naszych „narodowych” przywar charakterystycznych tylko dla nas, Polaków.

My Polacy… jacy jesteśmy? To sami dobrze wiemy, choć często sobie tego nie uświadamiamy. Mamy mnóstwo zalet i z pewnością tyle samo wad, ale… nie będziemy się teraz nad tym „rozwodzić”. Najważniejsze jest to, że potrafimy się z nich śmiać. Umiejętność żartowania z samych siebie to wielka sztuka, bo nie każdy potrafi mieć na tyle dużo dystansu do siebie.

A tymczasem w CPS mieliśmy żywy przykład tego, że zarówno artyści kabaretowi jak i publiczność, potrafią się świetnie bawić przy skeczach i piosenkach ukazujących nasze polskie (nie)doskonałości. Mogliśmy pośmiać się z różnych aspektów życia Polaków, bo Kabaret poruszył mnóstwo różnych tematów… Było troszkę o polityce, relacjach międzyludzkich (m.in. sąsiedzkich), polskiej służbie zdrowia, życiu małżeńskim… i nie mogło też zabraknąć tematu dot. naszego „narodowego” napoju wyskokowego, czyli… wódeczki.

Mieliśmy okazję zobaczyć „przyjaciółki” (Ola Watras i Edyta Sitarz), które w jednej niemalże chwili stały się największymi wrogami, a wszystko przez jedno zdanie, które wymknęło się niepostrzeżenie jednej z nich. Umiejętnością oszczędzania i zarabiania naprawdę dużych pieniędzy podzielili się panowie Beniek (Andrzej Kuszewski) i Kuba (Andrzej Jakubiec).

Kilka tajemnic o kobiecości w tzw. dojrzałym wieku w niezwykle zabawny sposób zdradziła nam Anna Kucay. W trakcie przedstawienia Andrzej Kuszewski pokazał (a wręcz udowodnił), że po rozwodzie żyje się znacznie lepiej i to… z tą samą kobietą, która jeszcze przed chwilą była jego żoną.

A w małżeństwie… No cóż… uciśniony mąż (Bogdan Konopka) musiał wykazać się prawdziwą męskością podczas zmywania, sprzątania i gotowania, bo jego żona hetera (Anna Kucay) zrobiła sobie „wychodne”.

A Andrzej Jakubiec jako góral wyjaśnił wszystkim jak można lekko przejść przez życie będąc tzw. czarną owcą… oby tylko w papierach się wszystko zgadzało, bo to co jest w rzeczywistości nie jest ważne. Byliśmy też świadkami scen, w których zarówno Panowie jak i Panie z ogromną gracją i wdziękiem (choć na lekkim rauszu) opisywali swoje delikatnie zakrapiane alkoholem przygody, a to wszystko dzięki zasługom kabaretowego kelnera, którym był Antoni Wilczek. Wspaniała muzyka jaką zapewniła nam Alicja Kenig (kabaretowa pianistka) była podstawą tego przedstawienia, ponieważ skecze przeplatały się z dużą ilością zabawnych piosenek. To było niesamowite wydarzenie. Bardzo kolorowe, energetyczne i przede wszystkim pełne naprawdę dobrego humoru. Tradycyjnie już (jak na Kabaret ERKA przystało) był też pyszny słodki poczęstunek, kawa i herbata, a to dzięki wspaniałym paniom zaprzyjaźnionym z Kabaretem ERKA. Publiczność, której liczebność pozytywnie zaskoczyła organizatorów bawiła się świetnie, było mnóstwo śmiechu, owacji, braw i podziękowań po zakończeniu przedstawienia.

Na kolejne przedstawienia Kabaretu ERKA zapraszamy już wkrótce. Śledźcie media społecznościowe oraz stronę internetową CPS, a nie ominie Was żadna atrakcja. Zapraszamy.

PR

Poezja i Pieśń Duchem

Festiwal Poezji Polskiej

Dzisiaj wielka jest rocznica
jedenasty listopada.
Tym co zmarli za ojczyznę
hołd wdzięczności Polska składa
Ludwik Wiszniewski

I tak stało się 8 listopada gdzie nad Greenpointem przefrunęły Anioły Wolności i Miłości rozniecając w sercach widowni poprzez poezję i pieśń płomień miłości do Polski pobudziły ponownie ducha walki o niepodległość. Upamiętniając zerwanie kajdanów Polski po ponad 100 letniej niewoli „THEOS" – Theatre and Opera Society we współpracy z CPS, w Galerii na 177 Kent Street, zaprezentowało przedstawienie poetycko-wokalne „Poezja i Pieśń Duchem Polskiego Narodu – Festiwal Poezji Polskiej" pod Patronatem Honorowym Konsula Generalnego RP w Nowym Jorku.

Jak przeczytała pani Grażyna Ostrowska w słowie wstępnym to „przedstawienie, które opowiada w skrócie o naszej walce o wolną i niepodległą Polskę. Poprzez pieśń i poezję, które są duchem narodu polskiego, które stały się natchnieniem dla panów jak i chłopów, aby ramię w ramię stanąć do walki w Powstaniu Kościuszkowskim, Listopadowym i Styczniowym", artyści poprowadzili publiczność do zwycięstwa zerwali razem więzy, pęta niezależywe dla Świętej Miłości Kochanej Ojczyzny po stuletniej niewoli.

Przedstawienie zaczęło się bardzo wzruszająco. Na scenę wkroczył Młody Patriota – Andrew Michoń, ubrany w mundur żołnierza z czasów Kościuszki, śpiewając solo pierwszą zwrotkę „Roty", wzruszył wszystkich do łez, po czym dołączyła do niego również dramatycznym głosem Ojczyzna – Kasia Drucker, a za nią wkroczyła Poezja – Anna Kucay z dziećmi oraz chór „Krakus" trzecia zwrotkę śpiewała już cała sala. Gościem Honorowym Festiwalu była ocalała z Rzezi Wołyńskiej polonijna poetka Genowefa Wanda Wójcik, która następnie wygłosiła wzruszonym głosem swój wiersz „Tadeusz Kościuszko Bohater Dwóch Narodów Polski i Ameryki. Kasia Drucker pięknie zaśpiewała „Hymn do Miłości Ojczyzny" Ignacego Krasickiego, a następnie staliśmy się świadkami historii uczestnicząc wspólnie w przysiędze Kościuszki – Tadeusz Nowak na Krakowskim Rynku na podstawie wiersza Marii Konopnickiej „Przysięga" wyrecytowanego wspólnie z Anną Kucay, która zakończyła się wspólnym śpiewem „Boże coś Polskę". W kolejnej części poprzez pryzmat wierszy i pieśni ukazano tragiczną historię rozbioru Polski oraz ciężką drogę do odzyskania naszej wolności oddając hołd Marszałkowi Piłsudskiemu, Legionom Polskim oraz Błękitnej Armii generała Hallera.

Część festiwalową otworzyli Andrew Michoń wraz z Anną Kucay występując we wspaniałym duecie, „Kto ty jesteś? Polak Mały". Andrzejek, jako dzielny żołnierz wyzwolił Ojczyznę z kajdan wierszem „Polsko Nie jesteś już Niewolnicą". Następnie dzieci wyłonione z 3 szkół polonijnych w Nowym Jorku, z Polskiej Szkoły im. o. Augustyna Kordeckiego na Manhattanie oraz PSS przy parafii św. Cyryla i Metodego i Polskiej Szkoły im. Marii Konopnickiej na Greenpoincie, recytowały wiersze patriotyczne pani Wandy Wójcik związane z 11 Listopada, naszego Narodowego Święta Niepodległości.

Usłyszeliśmy między innymi poezję znanych poetów: Marii Konopnickiej, Władysława Bełzy czy Leopolda Staffa. Najmłodszą uczestniczką była drobniutka Amelia Lopez, która zachwyciła nas wierszem „Ojczyzna". Gromkie brawa otrzymali również Emilia Idec, Danny Raizman oraz Robert Zakrzewski.

Nie bez przyczyny najwięcej dzieci było z Polskiej Szkoły im. ojca Augustyna Kordeckiego, w której Genowefa Wanda Wójcik przepracowała wiele lat. Była ona również wiceprezesem Chóru „Hejnał" i sekretarką finansową Siódmego Okręgu Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce, śpiewała wiele lat w chórze „Krakus". Napisała i opublikowała wiersze dla dorosłych i dla dzieci, między innymi „Jak rozniecić miłość?", „Wiosenne zaloty", „Malowane pole". Jej wiersze można znaleźć w wydaniach

Polskiego Narodu

Klubu Poetów „Krakus-Telimena": „Wiersze" i „Powroty". Jej utwory publikowane są w prasie polonijnej, popularyzowane na spotkaniach poetyckich i uroczystościach polonijnych. W 2017 otrzymała Honorowy Dyplom uznania za udział w Międzynarodowym Konkursie w hołdzie Tadeuszowi Kościuszce – przyjacielowi ludzkości.

Na zakończenie usłyszeliśmy utwór „Jest takie miejsce" Jana Pietrzaka w nietypowym wykonaniu, w którym nastąpiło połączenie pieśni i słowa. Kasia Drucker zaczęła śpiewem solo, a gdy dołączył się do śpiewu chór „Krakus" pani Kasia zaczęła dramatyczna recytację w tym samym czasie, by znów zakończyć lirycznym śpiewem.

Jest takie miejsce u zbiegu dróg,
Gdzie się spotyka z zachodem wschód...
Nasz pępek świata,
Nasz biedny raj...
Jest takie miejsce,
Taki kraj.

Szczególnego nastroju i powiewu ducha wolności dodała wystawa prac artystycznych stworzonych przez dzieci do wierszy z dwóch pracowni. Pierwsza to Rustic Square Art Studio z NJ prowadzona przez Anetę Pierog-Sudol, a druga to Studio ART-onia z Maspeth prowadzona Krystyna Magaj Pitula. Były również prace naszych seniorów z grupy artystycznej „Krakus" pod kierownictwem Agni's Art – Agnieszka Nowińska. Można było podziwiać piękne polskie symbole narodowe, krajobrazy oraz były portrety Piłsudskiego. Prace były wykonane różnymi technikami malarskimi a najciekawsza była biało-czerwona flaga wyszywana guziczkami. Nad wszystkim czuwała przygrywająca nam na fortepianie patronka muzyki św. Cecylia – Ola Watras.

Na uroczystości był obecny również prezes Centrum Polsko-Słowiańskiego Paweł Pachacz, który wraz z prezesem Theatre and Opera Society Katarzyną Drucker wręczyli wszystkim uczestnikom kwiaty oraz okolicznościowe Dyplomy za udział w Festiwalu Poezji Polskiej z gratulacjami za piękne prace artystyczne oraz życzeniami sukcesów w promowaniu poezji polskiej i nauki języka polskiego oraz krzewieniu kultury polskiej. Natomiast dyrektorzy polskich szkół otrzymali Listy Gratulacyjne. Dyrektor wykonawczy Agnieszka Granatowska wręczyła kwiaty dla Pani Genowefy Wandy Wójcik dziękując za działalność na rzecz Polonii oraz w Centrum Seniora „Krakus" i piękną twórczość artystyczną oraz za wspaniały występ.

Dyrektor Polskiej Szkoły im. Marii Konopnickiej Danuta Bronchard odczytała na koniec list gratulacyjny dla Prezesa Theatre and Opera Society, którym wyraziła jak ważne jest „kultywowanie pamięci narodowej i utrwalania ducha niezłomności, który jest tak ważny dla polskiej tożsamości", a „wiersze i pieśni, które celebrują bohaterstwo i determinację tych, którzy walczyli o wolność Polski są nie tylko formą artystycznego wyrazu, ale także środkiem do przekazywania wartości.

Specjalne podziękowania dla wszystkich wolontariuszy: Gosi Michoń, Ewy Cambel, Basi Mazur, Krzysztofa Nowaka, Waldemara Ostrowskiego, Stefana Rysaka i pana Adasia oraz pana Stasia oraz dla wszystkich sponsorów Centrum Polsko-Słowiańskiego – Kiszka, Café Riviera, Syrena Bakery, Krakus Senior Center, Polish & Slavic Federal Credit Union.

Całość przedstawienia została nagrana przez Tomasza Masłowskiego z „Mała Polska" a nagłośnienie i światła ustawiał Krzysztof Bućko.

Można powiedzieć, że w ten wieczór połączyły się polonijne pokolenia serc w miłości do Polski naszej poezji i pieśni. Publiczność była wzruszona do łez i nagrodziła wszystkich gromkimi brawami, ale gwiazdami tego wieczoru byli niewątpliwie nasi młodzi uczestnicy.

Muzyka i teatr od wieków zmieniają życie ludzi na całym świecie. Te formy sztuki nigdy nie umierają i zawsze odnawiają nasz sposób myślenia. Są narzędziem niesienia

światu szczęścia, dają drugą szansę na bycie dobrym i współczującym wobec innych. Pozwalają nam zrozumieć świat i samych siebie. Motto Theatre and Opera Society THEOS mówi, że „Poprzez sztukę nasze dusze odradzają się w zupełnie nowym sposobie myślenia". Mamy zupełnie inne spojrzenie na świat, bo sztuka zmusza nas do spojrzenia na rzeczy z innego punktu widzenia niż dotychczas.

Zabierajcie wiec wasze dzieci do teatru, niech biorą udział w warsztatach artystycznych, muzycznych czy wokalnych, aby nauczyły się wyrażać siebie i swoje emocje.

Najważniejsze jednak dla dzieci urodzonych w USA jest to, aby nauczyły wyrażać siebie w obu językach. Nie tylko nauczyć się czytać i pisać w języku polskim, ale wyrażać swoje uczucia i zachować nasza słowiańską duszę tu na obczyźnie. Nie uczyć się historii, ale połączyć się z przodkami, którzy tę historię zapisali własną krwią za pomocą literatury, poezji i pieśni. By dźwięk naszej ojczystej, świętej mowy i jej słowo przez góry i morza łączył i w jedność nas Polaków splatał we wszystkich częściach świata.

Autor: Kasia Drucker

Patronat Honorowy:
Konsul Generalny RP w Nowym Jorku
Partner Projektu:
Centrum Polsko-Słowiańskie

Centrum Polsko-Słowiańskie
oraz Polska Szkoła im. Marii Konopnickiej
na Greenpoincie zapraszają na

Bal karnawałowy dla dzieci

176 Java St Brooklyn 11222
26 stycznia 2025 od 3:00 pm do 6:00 pm

W PROGRAMIE:
Zabawa z DJ Danielem, występ magika, wizyta popularnych postaci z bajek, klaun z balonami

DZIECI ZAPRASZAMY W STROJACH KARNAWAŁOWYCH

Bilety przedsprzedaż: Dzieci $10, Dorośli $20
Przy drzwiach w dniu zabawy: Dzieci: $15, Dorośli $25

W cenie biletu zabawa oraz ciepły posiłek, kawa, herbata i ciasto

BILETY MOŻNA KUPIĆ:
- w Centrum Polsko-Słowiańskim 176 Java St, 11222 Brooklyn, pokój 1
- w Polskiej Szkole im. Marii Konopnickiej na Greenpoincie
- na stronie internetowej PSC https://polishslaviccenter.us/shop/

SPONSORZY: Sanocki Newman & Turret, LLP; Virginia & Ambinder, LLP; DF Studio, Inc.; Polish & Slavic Federal Credit Union; Jepol Construction; The Pulaski Association of Business and Professional Men; Broadway Stages; The Platta Law Firm; Gregory Spektor & Associates P.C.; Arthur's Funeral Chapels, Inc.; Family Dental Care; Syrena Bakery – Ciasta; Polish and Slavic Center

THEOS Theatre and Opera Society
oraz
Centrum Polsko-Słowiańskie

Wielka Gala Karnawałowa

Ostatki w CPS

Marzec
1
2025

SATURDAY **5:30PM**

Polish Slavic Center
177 Kent Street
Brooklyn, 11222

Po zabawie
Dyskoteka na 176 Java St
w cenie 1 biletu

„Nie mów, ile przeżyłeś, powiedz, dlaczego żyłeś”

czyli jak przeżyć 101 lat

21 listopada w Centrum Seniora „Krakus” działającym przy Centrum Polsko-Słowiańskim nasz radośnie i entuzjastycznie śpiewający Chór KRAKUS pod dyrekcją Katarzyny Drucker zaśpiewał z głębi serca piękne pieśni a widownia usłyszała również opisy znaków Skorpiona i Strzelca w formie zabawnych wierszy. W tym dniu jednak zabrzmiało nie tylko tradycyjne „100 lat” ale i „200 lat”. Dlaczego?

To były wyjątkowe Listopadowe Urodziny ponieważ w dodatku do wszystkich seniorów urodzonych w listopadzie jedną z jubilatek była pani Zofia Kaczyński, która obchodziła 101 lat!!! I choć kobiety o wiek się nie pyta tu dokonaliśmy wyjątku i ujawniliśmy tak zaszczytny wiek pani Zosi. Jak powiedział ktoś z wielkich: „Nie mów, ile przeżyłeś, powiedz, dlaczego żyłeś” i tego trzyma się pani Pani Zofia, która mimo kłopotów z chodzeniem z uśmiechem i pogodą ducha przyjmuje każdy dzień otoczona opieką przez córkę, która również przybyła na tę uroczystość. Dyrektor Wykonawcza Agnieszka Granatowska wraz z koordynatorką z Klubu „Krakus” Ulą Galej w imieniu całego CPS złożyły na jej ręce okolicznościowy Dyplom oraz uhonorowały jubilatkę słodkim tortem, życząc jej zdrowia i sił na kolejne 100 lat.

Jednakże tego dnia mieliśmy jeszcze jedną szczególną Jubilatkę panią Wandę Genowefę Wójcik, która nie tylko kończyła 90 lat, ale również obchodziła swego rodzaju Jubileusz Poetycki oraz uwieńczenie jej działalności chóralnej i pedagogicznej. Uczyła w Polskiej Szkole im. Augustyna Kordeckiego, śpiewała wiele lat w chórze „Krakus”. Napisała i opublikowała wiersze dla dorosłych i dla dzieci, między innymi „Jak rozniecić miłość?”, „Wiosenne zaloty”, „Malowane pole”. Działała prężnie w Klubie Poetów „Krakus-Telimena”. Jej utwory publikowane były w prasie polonijnej, popularyzowane na spotkaniach poetyckich i uroczystościach polonijnych. W 2017 otrzymała Honorowy Dyplom uznania za udział w Międzynarodowym Konkursie w hołdzie Tadeuszowi Kościuszce – przyjacielowi ludzkości. Natomiast 8 listopada wystąpiła, jako gość honorowy, w przedstawieniu THEOS, „Poezja i Pieśń Duchem Polskiego Narodu – Festiwal Poezji Polskiej” pod Patronatem Honorowym Konsula Generalnego RP w Nowym Jorku. Kwiaty, które pani Wanda odebrała wraz z córką Hanną, wręczył jej Prezes chóru „Krakus” Waldemar Ostrowski oraz członkowie chóru Alojzy Jaksik i Tadeusz Nowak.

I tu zabrzmiało trzecie wykonanie „100 Lat” i gromkie brawa dla obu pań. W ten wyjątkowy dzień ich uśmiech rozradował nie tylko Klub Seniora „Krakus”, ale cały świat, a zmarszczki życia jak za pomocą czarodziejskiej różdżki stały się jedynie ozdobą. Z całego serca życzymy paniom radości z każdego momentu życia, siły, cierpliwości, wzajemnego zrozumienia, długowieczności, energii i wewnętrznego spokoju! Niech zdrowie Was nigdy nie opuszcza, a w sercu będzie ciepło i radość!

Autor: Dyrygentka chóru „Krakus”
Kasia Drucker

Paderewski Returns to New York

1 grudnia Polonia uczciła pamięć wielkiego polskiego patrioty Ignacego Jana Paderewskiego. W Kaufman Music Center odbył się koncert „Paderewski Returns to New York" Przybyła liczna Polonia i wielu gości VIP, między innymi Ambasador Krzysztof Szczerski-Stały Przedstawiciel Rzeczypospolitej Polskiej przy Narodach Zjednoczonych, Konsul Generalny RP Mateusz Sakowicz z małżonką, Konsul Krzysztof Płaski, attaché obrony przy Ambasadzie RP w Waszyngtonie Generał Krzysztof Nolbert. Zainteresowanie koncertem było tak duże, że dla wszystkich chętnych zabrakło miejsc. Fundacja Kultury i Sztuki otrzymała wiele listów z gratulacjami, między innymi od Burmistrza Nowego Jorku, w którym Eric Adams wyraził uznanie dla organizatorów koncertu i zaznaczył, że jest dumny, że może przewodzić miastu z tak liczną i prężnie rozwijającą się populacją polskich Amerykanów.

Jak zapowiadają organizatorzy Ignacy Paderewski na stałe powrócił do Nowego Jorku, miasta które kochał i miasta w którym zmarł. Koncert zainaugurował organizację dorocznego Festiwalu Ignacego Paderewskiego w Nowym Jorku. Podczas wieczoru w Kaufman Music Center odbyła się również premiera ciekawego filmu dokumentalnego „Paderewski in America" w którym przedstawiono mało znane epizody z życia artysty w Ameryce oraz jego działalność patriotyczną na rzecz odzyskania przez Polskę niepodległości. Więcej ciekawostek o Ignacym Paderewskim w Ameryce na nowo powstałej stronie paderewskiny.org.

Publiczność się świetnie bawiła, gromkimi brawami nagradzała artystów, znakomitą Kate Liu laureatkę III nagrody oraz nagrody za najlepsze wykonanie mazurków na XVII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Fryderyka Chopina w Warszawie, laureatkę Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego Azji i Pacyfiku, Kamila Pacholca zdobywcę II nagrody w XI Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Ignacego Paderewskiego w Bydgoszczy, finalistę Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. F. Chopina w Warszawie, Lianę Paniyevę laureatkę George Gershwin International Piano Competition i Grand Prize w konkursie „Metropolitan International Piano Competition" w Nowym Jorku.

Wydarzenie odbyło się pod Patronatem Honorowym Konsula Generalnego RP w Nowym Jorku Mateusza Sakowicza, Muzeum Polskiego w Ameryce, Centrum Ignacego Paderewskiego w Kąśnej Dolnej. Partnerami wydarzenia była Steinway & Sons Company, The Sembrich – Fundacja Marcelli Sembrich Kochańskiej, Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w Ameryce (SWAP) Instytut Józefa Piłsudskiego w Ameryce, Fundacja Kongresu Polonii Amerykańskiej, Polski Instytut Naukowy (PIASA), Solarz Printing, Polish Heritage Society of Philadelphia, Society of Polish American Travel Agents (SPATA). Współpraca Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku. Patronaty medialne: TVP Polonia, Nowy Dziennik, White Eagle, Dziennik Polonijny, Kurier Plus, Echo Polonijne, Dziennik Związkowy, Tygodnik Katolicki Niedziela, Super Express US. Organizatorem koncertu była Fundacja Kultury i Sztuki we współpracy z Centrum Polsko-Słowiańskim.

Projekt dofinansowany w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za Granicą w 2024 roku.

PR

Koncert "The Best of the Polish Composers"

W czwartek 12 grudnia odbył się w Centrum Polsko-Słowiańskim koncert polskich kompozytorów "The Best of Polish Composers"

© Zosia Zeleska-Bobrowski

Koncert kultywował osiągnięcia polskiej kultury narodowej, prezentując dzieła wybitnych polskich kompozytorów: Fryderyka Chopina – poety fortepianu i ikony muzyki klasycznej; Stanisława Moniuszko – ojca polskiej Opery Narodowej; Henryka Wieniawskiego – jednego z najwybitniejszych skrzypków w historii; Ignacego Paderewskiego – najsłynniejszego pianisty swoich czasów; Karola Szymanowskiego – ojca muzyki polskiej XX wieku oraz Grażyny Bacewicz – czołowej polskiej kompozytorki, która wprowadziła polską muzykę klasyczną do międzynarodowego mainstreamu.

Koncert odbył się pod Patronatem Honorowym Konsula Generalnego RP Mateusza Sakowicza. Organizatorem wydarzenia jest Fundacja Kultury i Sztuki we współpracy z Centrum Polsko-Słowiańskim, Instytutem Kultury Polskiej, Chopin Foundation of the United States, oraz Partnerami Medialnymi: Dziennik Polonijny, Nowy Dziennik, Kurier Plus, White Eagle, Super Express US.

Artyści: **Sirena Huang** laureatka wielu prestiżowych nagród, w tym pierwszej nagrody na Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym w Indianapolis, pierwszej nagrody na Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym im. Elmara Oliveiry, pierwszego miejsca na Międzynarodowym Konkursie Czajkowskiego dla Młodych Muzyków oraz trzeciego miejsca na Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym w Singapurze i Międzynarodowego Konkursu Skrzypcowego im. Isaaca Sterna w Szanghaju. Występowała z New York Philharmonic, Baltimore Symphony Orchestra, Cleveland Orchestra, Singapore Symphony Orchestra i Shanghai Symphony Orchestra. **Liana Paniyeva** laureatka George Gershwin International Piano Competition, the American Protégé International Competition of Romantic Music, laureatka Grand Prize „Metropolitan International Piano Competition" w Nowym Jorku, zwyciężczyni AFAF „Golden Era of Romantic Music International Competition", „Music World" we Włoszech, Cargill Foundation Prize w „Scottish International Piano Competition w Glasgow". **Carter Johnson** laureat dwóch z najważniejszych kanadyjskich konkursów muzycznych, zdobywca Grand Prix w OSM Manulife Competition w Montrealu oraz I miejsca w Canadian Music Competition Stepping Stone w Quebecu. Otrzymał także pierwszą nagrodę na XXXVI Valsesia Musica International Competition w Varallo we Włoszech (2020). W 2021 roku wygrał II Międzynarodowy Konkurs Muzyki Polskiej im. Stanisława Moniuszki w Rzeszowie, w kategorii pianistów. Otrzymał też nagrodę specjalną za najlepsze wykonanie utworu Stanisława Moniuszki.

PR
Zdjęcia: Zosia Żeleska-Bobrowski

© Zosia Zeleska-Bobrowski

PROGRAM

Ignacy Paderewski
Chant D'amour Op.10 No 2
Ignacy Paderewski
Polish Dances Polonaise in B major Op.9 No 6
Fryderyk Chopin
Prelude in F sharp Major Op 28 No 13
Fryderyk Chopin
Nocturne in C sharp minor for violin and piano
Henryk Wieniawski
Fantasia on Themes from Gounod's Opera Faust, *Op. 20*
Fryderyk Chopin
Sonata No 3
Karol Szymanowski
2 Mazurkas Op 50
Stanisław Moniuszko
3 Waltzes
Grażyna Bacewicz
Sonata No 2

Projekt finansowany przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w Konkursie „Polonia i Polacy za Granicą 2024, Wydarzenia Polonijne".

Pożegnalny pokaz Uty Szczerby

Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy przybyli, aby cieszyć się i świętować ze mną mój monumentalny pokaz sztuki i mody: „Pożegnanie z przeszłością i powitanie przyszłości". To był wspaniały wieczór, podczas którego miałam okazję podróżować z Wami przez lata mojej kariery zawodowej. Podzielić się z Wami moją pracą twórczą i artystyczną, projektowaniem mody, a zarazem ustąpić miejsca nowej erze sztuki. Podziękowanie kieruję do Centrum Polsko-Słowiańskiego, które udostępniło mi swoje przestrzenne pomieszczenie wystawiennicze. Ten wyjątkowy wieczór był także możliwy dzięki dobrym sercom i pomocy wielu moich drogich przyjaciół. Szczególnie dziękuję tym osobom, które wzięły udział w aukcji i zakupiły moje wyroby z unikalnej skórzanej kolekcji. Wiem, że sprawiłam radość tym osobom, które wygrały losy ufundowane przeze mnie. Był to kapelusik, skórzane dwa paski asymetryczne koloru oliwkowego i czarnego, a także skórzana fantazyjna opaska i rękawiczki mitenki. Osoba, która je wygrała, powiedziała, że oprawi je w ramkę i powiesi na ścianie, ponieważ to w istocie dzieło sztuki.

Z radością i wdzięcznością,
Uta Szczerba

Projekt dedykowany pamięci Jana Pawła II

W 2025 roku przypada 105 rocznica urodzin i 20 rocznica śmierci wielkiego Polaka św. Jana Pawła II. Dziedzictwo Papieża ma wymiar ponadczasowy. Jego historyczny pontyfikat zmienił oblicze Polski, Kościoła i świata. Pielgrzymki Ojca Świętego do Ojczyzny zmieniły bieg historii, wpłynęły na obalenie dyktatury komunistycznej.

Papież odwiedził 129 krajów na wszystkich kontynentach, wszędzie witały go tłumy, żaden inny człowiek na świecie nie widział przed sobą tylu osób, modlących się, płaczących, śmiejących się i wiwatujących na jego cześć. Przez 26 lat pontyfikatu Ojciec Święty pracował niestrudzenie w obronie wolności i ludzkiej godności. Jako pierwszy Papież w dziejach kościoła odwiedził kościół luterański (1983), synagogę (1986) i meczet (2000). W Asyżu w 1986 roku i 2002 roku doprowadził do spotkania reprezentantów wszystkich najważniejszych religii świata W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele religii chrześcijańskich i niechrześcijańskich, wszyscy zgromadzili się by wspólnie prosić o dar pokoju dla całego świata. Jan Paweł II był pierwszym Papieżem, który odwiedził Biały Dom i odbył siedem wizyt apostolskich do Stanów Zjednoczonych. Prezydent Ronald Reagan znalazł w polskim Papieżu cenionego sojusznika w walce o wolność. W czerwcu 2004 r. Prezydent George W. Bush uhonorował JPII nadzwyczajną odznaką cywilną Prezydenckim Medalem Wolności. Jan Paweł II gromadził wokół siebie miliony młodych katolików, w 1985 roku ustanowił Światowe Dni Młodzieży, które stały się największymi masowymi, regularnymi uroczystościami z jego udziałem. Ojciec Święty był dla Polonii wielką dumą i duchowym przewodnikiem. Zawsze podkreślał wkład Polonii w propagowanie polskiej kultury i jej determinację w budowaniu tożsamości duchowej, której fundament stanowi polskie dziedzictwo narodowe. Mimo upływającego czasu postać Jana Pawła II jest nadal obecna w sercach milionów ludzi na świecie, a w obliczu trwających wojen przesłanie Ojca Świętego o prawie do wolności i dialogu jest wciąż aktualne.

Fundacja Kultury i Sztuki we współpracy z Centrum Polsko-Słowiańskim realizuje projekt, który podkreśli znaczenie historycznego pontyfikatu Ojca Świętego. W ramach projektu odbędą się koncerty z udziałem znakomitych artystów w tym solistów Metropolitan Opera w Nowym Jorku. W programie między innymi Ave Maria F. Schuberta, pieśń kultu Maryjnego i Maryi, której Jan Paweł II zawierzył swoje życie, Panis Angelicus i Laudate Dominum W.A Mozarta, Medytacja z Opery Thais J. Masseneta, arie operowe oraz utwory kompozytorów polskich zawierające ładunek patriotyczny. Ciekawostką będzie specjalnie zrealizowany film edukacyjny z mało znanymi zdjęciami i epizodami z życia Jana Pawła II, w tym materiałami archiwalnymi z pielgrzymek JPII do Stanów Zjednoczonych. Planowana jest również wystawa, w styczniu 2025 roku ogłoszony zostanie „Konkurs Papieski" dla dzieci i młodzieży szkolnej w trzech kategoriach: Portret JPII „Sercem malowany", Polskie wiersze dla Ojca Świętego, Polskie piosenki dla Ojca Świętego. Zwieńczeniem konkursu będzie „Wieczór Papieski" w Centrum Polsko-Słowiańskim.

Projekt odwołuje się do nieprzemijających wartości Pontyfikatu JPII, przyczyniając się do budowania pamięci zbiorowej, promowania wartości narodowych, kreowania pozytywnego wizerunku Polski na arenie międzynarodowej. Wydarzenie realizowane we współpracy z organizacjami zajmujących się propagowaniem myśli Jana Pawła II i upamiętnieniem Jego osoby i pontyfikatu, między innymi Fundacją Jana Pawła II w Rzymie.

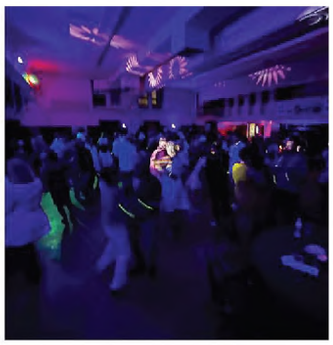
PR

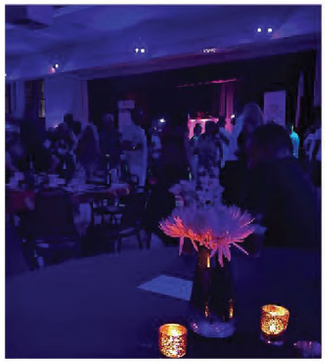
Halloween w Kraskusie

Halloween w działającym przy Centrum Polsko-Słowiańskim Klubie Seniora „Krakus" był pełen radości i świetnej zabawy! Nasi seniorzy zaskoczyli nas kreatywnymi kostiumami i pokazali, że niezależnie od wieku można świetnie się bawić.

Atmosfera była magiczna, a uśmiechy gościły na twarzach każdego uczestnika. Dziękujemy wszystkim za wspólne świętowanie!

Urszula Galej
Koordynator programu





DISCO NIGHT 2025

Daty planowanych w tym roku

ZABAW TANECZNYCH

w

CPS

8. LUTEGO (“Walentynki)
1. MARCA (“Wielka Gala Karnawałowa - Ostatki”)
26. KWIETNIA
10. MAJA
14. CZERWCA
19. LIPCA
16. SIERPNIA
13. WRZEŚNIA
18. PAŹDZIERNIKA (“Halloween”)
15. LISTOPADA (“Andrzejki”)

Wystawa malarstwa Grażyny Benkowskiej

9 grudnia mieliśmy niezwykłą przyjemność gościć w działającym przy Centrum Polsko-Słowiańskim Klubie Seniora „Krakus" wyjątkową wystawę malarstwa autorstwa Pani Grażyny Benkowskiej. To wydarzenie było prawdziwym świętem sztuki, pełnym wzruszeń, inspiracji i niezapomnianych chwil.

Pani Grażyna zaprezentowała swoje zachwycające dzieła, które nie tylko oczarowały nas kolorami i kompozycją, ale także historiami kryjącymi się za każdym obrazem. Jej twórczość, czerpiąca inspirację z podróży oraz przełomowych momentów życia, głęboko poruszyła serca wszystkich obecnych. Na całej sali dało się odczuć ogrom emocji – ciche westchnienia i zamyślone spojrzenia mówiły więcej niż słowa.

Z dumą podkreślamy, że Pani Grażyna to artystka, której prace z powodzeniem mogłyby zdobić prestiżowe galerie Nowego Jorku. Jej kunszt i wyjątkowa wrażliwość artystyczna to prawdziwy skarb. Pani Grażyno, dziękujemy za to, że podzieliła się Pani z nami swoją twórczością, i życzymy Pani nieustającej inspiracji oraz sukcesów, o których świat jeszcze usłyszy!

Szczególne podziękowania kierujemy również do Panów Stefana Rysaka i Stanisława Dzielskiego za ich nieocenioną pomoc w organizacji wystawy. Dzięki ich zaangażowaniu to wydarzenie stało się niezapomniane.

Urszula Galej
Koordynator programu

Art Exhibition by Grażyna Benkowska

On December 9th, we had the extraordinary pleasure of hosting a unique art exhibition at our Krakus Senior Center PSC part of the The Polish & Slavic Center (PSC) This event was a true celebration of art, filled with inspiration, emotion, and unforgettable moments.

Ms. Grażyna Benkowska showcased her breathtaking works, captivating us not only with their colors and composition but also with the compelling stories behind each painting. Her artistry, inspired by travels and significant moments in her life, deeply touched the hearts of everyone present. The room was filled with emotion – soft sighs and reflective gazes spoke louder than words.

We proudly emphasize that Ms. Grażyna is an artist whose works could undoubtedly grace prestigious galleries in New York. Her skill and extraordinary artistic sensitivity are true treasures. Ms. Grażyna, thank you for sharing your creativity with us, and we wish you endless inspiration and future successes that the world will surely hear about!

Special thanks also go to Mr. Stefan Rysak and Mr. Stanisław Dzielski for their invaluable help in organizing the exhibition. Their dedication made this event truly unforgettable.

Urszula Galej
Program Coordinator

Nie dobieram tematów, one same do mnie przychodzą

Rozmowa z Grażyną Benkowską

Grażyna Benkowska podczas otwarcia swojej wystawy w galerii Centrum Polsko-Sowiańskiego.

Proszę powiedz czytelnikom Echa Polonijnego jak zaczęła się Twoja przygoda ze sztuką?

Moja przygoda z malarstwem zaczęła się bardzo dawno. W dzieciństwie, młodości moją jedyną rozrywką było malowanie. Malowałam dla siebie i koleżanek, były to kartki świąteczne i imieninowe. Cieszę się bardzo, że moje obrazy podobają się. Nigdy nie myślałam, że tak pięknie oceniono moje prace – przecież jestem samoukiem.

Gdzie szukasz inspiracji do swojej twówczości?

Nie dobieram tematów, one same do mnie przychodzą. Obrazy które zaprezentowałam w Centrum Polsko-Słowiańskim powstały w Nowym Jorku i odzwierciedlają one moją duszę. To wspomnienia z przeżyć dobrych i złych. Po śmierci męża musiałam zająć się czymś, a więc malowałam miejsca, w których byliśmy razem.

Wiemy, że również robisz wspaniałe zdjęcia. Powiedz, która dziedzina sztuki jest bliższa Twojemu sercu malarstwo czy fotografia?

Teraz jestem na emeryturze i mogę realizować się, to znaczy malować to co jest najpiekniejsze na świecie: przyrodę, zwierzęta, ludzi. Świat jest piękny i trzeba to utrwalać na płótnie czy na zdjęciach. Nie jestem malarzem jak Monet, Van Gogh ale coś próbuję tworzyć nie dla oklasków tylko dla siebie. Żeby uwierzyć w siebie trzeba zrobić coś pozytywnego. Przez wiecej nie będę mówić ile lat, ale bardzo dużo robiłam: slaidy i zdjecia. Jako młoda dziewczyna naśladowałam mego o 9 lat starszego brata, który również kochał„robić" zdjęcia i był dla mnie wzorem. Pytasz mnie Agnieszko która dziedzina jest bliższa memu sercu. Trudne pytanie – nie da się tego rozdzielić, obie dziedziny pracują ze sobą, bo fotografia pozwala zatrzymać obiekt, który będę chciała na malować. Podróżując po świecie tylko fotografowałam, aby kiedyś coś z tego namalować.

Powiedz prosze naszym czytelnikom jak trafiłaś do Wielkiego Jabłka? i czym sie zajmowałaś zanim przeszłaś na emeryturę?

Do Wielkiego Jabłka trafiłam niè przypadkowo. Jako młoda dziewczyna marzyłam o Ameryce jako przepięknym kraju który chciałam zwiedzić, marzyłam o podróżach. W domu ciągle mówiono o Ameryce, już jako mała dziewczynka wiele wiedziałam, fascynowali mnie Indianie. Naszą rozrywką domawą była rozłożona mapa świata po której podróżowałam. Wszystko się spełniło. Długo by było opisywać jak dostałam się do Ameryki.

Zanim przeszłam na emeryturę to wiele rzeczy robiłam: renowację mebli, dekoracje kwiatowe, a następnie zostałam nauczycielem w szkole średniej dla młodzieży specjalnej troski i młodzieży przed więzieniem i po więzieniu. Nie był to łatwy chleb, ale sama to wybrałam, albo oni mnie wybrali. Tu nie tylko uczyłam matematyki ale w ramach zastępstw miałam również lekcje plastyki była to dla studentów najlepsza terapia.

Proszę zachęcić wszystkich, którzy mają ukryte talenty do otwarcia się na świat i pokazywania swoich prac w takich miejscach jak CPS, domniemam, że wkoło nas jest sporo osób, które rozwijają swoje pasje w domowych zaciszach.

Chciałabym wszystkim młodym, starszym ludziom życzyć dużo zdrowia, radości. Spełnienia marzeń w nadchodzącym nowym roku 2025. Jak będziemy zdrowi to no naszych buziach pojawi się uśmiech i uwierzymy w siebie. Myślę że każdy z nas ma jakiś talent tylko nawet o tym nie wie. Niech w 2025 każdy Was spróbuje, weźmiemy papier, farby, pędzelki, szpachelki, sznurki. To nie jest trudne, rzucimy farby różne kolory na papier a potem będziemy rozmazywać te kolory i zobaczymy co wyjdzie? Wierzcie mi że będą to świetne nowoczesne obrazy. Życzą wszystkim odwagi nie bójcie się, nie ukrywajcie swoich talentów. Niech ten Nowy Rok sprzyja nam w twórczości.

Na koniec bardzo proszę powiedz czego sobie życzysz w Nowym 2025 Roku.

Jeśli chodzi o mnie to życzę sobie to samo to Wam. Dużo zdrowia i przyjaciół wokół siebie. Pani Agnieszce, Pani Uli, Panu Arturowi i całej Dyrekcji życzę wszystkiego najlepszego dużo radości, sukcesów zawodowych no i oczywiście spełnienia najskrytszych marzeń. Dziękuję za umożliwienie mi wystawienie moich prac i uwierzenie w siebie. (Po cichu marzyłam aby moc pokazać moje obrazy) w Polish and Slavic Center. Jest to dla mnie wielkie wyróżnienie. Szczególne podziękowanie dla Pani Uli która doprowadziła do tego sukcesu dziękuję.

PR CPS

Centrum Polsko-Słowiańskie zprasza do współpracy utalentowanych artystów. Każdy z Was może spełnić marzenia i pokazać swoją twórczość szerszej publiczności. Wystarczy się z nami skontaktować e-mailowo pisząc na adres **pscadminn@polishslaviccenter.org**, a my postaramy się uczynić wszystko abyście Państwo mogli podzielić sie z innymi swoimi artystycznymi dokonaniami.

Senioriada w „Krakusie”

W czwartek, 24 października ubiegłego roku, w Klubie Seniora „Krakus” działającym przy Centrum Polsko-Słowniańskim odbyła się Senioriada 2024 – wyjątkowe święto naszej społeczności seniorów! Licznie zgromadzeni uczestnicy mieli okazję podziwiać piękny występ chóru Krakus pod dyrekcją Kasia Drucker Voice, który wypełnił salę radością i wspólnym śpiewem.

Podczas wydarzenia wybrano również Najmilszą Seniorkę i Najmilszego Seniora roku – zaszczytne tytuły przypadły Oli Watras i Piotrowi Koczulap. Dodatkowe wyróżnienie otrzymała Barbara Ciura. Wzruszającym momentem programu było także uhonorowanie seniorów, którzy na co dzień wspierają nasze Centrum swoją pracą i oddaniem.

Na koniec, pani Kasia Drucker podzieliła się wyjątkową historią – niedawno uczestniczyła w koncercie Maryli Rodowicz, która zadedykowała i podpisała swoją płytę specjalnie dla naszych seniorów! Ten gest wywołał ogromne wzruszenie wśród zebranych, którzy spontanicznie zaśpiewali „Wsiąść do pociągu byle jakiego…” – dedykację prosto z serca dla Pani Maryli Rodowicz!

Dziękujemy wszystkim za obecność i wspólną celebrację tego pięknego dnia!

Urszula Galej
Koordynator programu

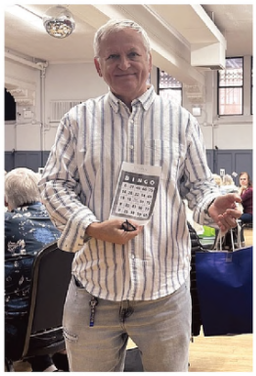
Bingo w „Krakusie”

W każdym miesiącu w Klubie Seniora „Krakus” seniorzy grają w BINGO. Ostatnie w ubiegłym roku miało miejsce w grudniu.

Była to pełna emocji rozgrywka i doskonałe zakończenie sezonu! Gratulujemy wszystkim zwycięzcom i dziękujemy za fantastyczną atmosferę.

Nie martwcie się – kolejne BINGO już w nowym roku 2025! Na szczęście to już za miesiąc! Do zobaczenia na kolejnych wydarzeniach w naszym centrum!

Urszula Galej
Koordynator programu



Mikrofon **dla każdego**

10 grudnia w Klubie Seniora „Krakus” odbyło się kolejne spotkanie z cyklu Mikrofon dla Każdego – poranek pełen muzyki, poezji i wspaniałych emocji! To wyjątkowa okazja, by nasi seniorzy mogli zaprezentować swoje pasje i talenty.

W tym miesiącu na scenie pojawili się: Wiesława Bałakowska, Wojciech Żebrowski, Janina Radziejowska, Anna Kucay, Charles Richard.

W listopadzie zaprezentowali się Bożena Bajkiewicz, Ola Watras, Anna Kucay, Charles Richard, Wojciech Żebrowski, Michał Smusz.

W październikowej edycji wystąpili: Bożena Bajkiewicz, Jadwiga Szalyga, Wojciech Żebrowski, Michał Smusz, Anna Kucay, Charles Richard.

Dziękujemy wszystkim artystom za cudowne chwile oraz publiczności za gorące brawa i wsparcie. To Wy tworzycie niezapomnianą atmosferę! Już teraz zapraszamy na kolejne edycje Wolnego Mikrofonu – dołącz do nas i pokaż swoje talenty!

Urszula Galej
Koordynator programu

Wydarzenia
w Klubie Seniora im. Jana Pawła II

Wizyta w muzeum Metropolitan

4 września z okazji celebracji Miesiąca Seniora w Nowym Jorku oraz zaproszenia wystosowanego przez prezydenta Manhattanu Marka Levina, działający przy Centrum Polsko-Słowiańskim Klub Seniora im. JPII odbył kolejną wycieczkę do Metropolitan Museum. W tym dniu, dla osób starszych zostały udostępnione zbiory z kolekcji sztuki rodziny Tiffany oraz zbiory sztuki starożytnej. Można było także uczestniczyć w zajęciach rysunku i dowiedzieć się nieco więcej o historii muzeum. Przygotowany został także poczęstunek, przy którym seniorzy mogli porozmawiać i spędzić miło dalszą część dnia. Jesteśmy bardzo wdzięczni władzom Manhattanu za zaproszenie do muzeum Metropolitan.

Visit to the MET Museum

Visit to the Metropolitan Museum took place on September 4 on the occasion of the celebration of the month of older people in New York and the invitation of the President of Manhattan, Mark Levin. JPII Friendship Center operating at the Polish-Slavic Center had another trip to the Metropolitan Museum. On this day, collections from the Tiffany family art collection and ancient art were made displayed to seniors. Refreshments were also prepared so that seniors could talk and spend a nice afternoon, participate in drawing classes and learning about the history of the museum. We are very grateful to the authorities of Manhattan for inviting us and making this experience possible.

Na spektaklu sztuki Witolda Gombrowicza w teatrze La MaMa

Klub Seniora im. JPII uczestniczył w pokazie przedstawienia „Ślub" Witolda Gombrowicza w adaptacji Małgorzaty Potockiej 26 września, a którego współorganizatorem był Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku. Nasi seniorzy otrzymali zniżkowe bilety, za które serdecznie dziękujemy. Po spektaklu seniorzy mogli również porozmawiać z występującymi artystami i skorzystać z poczęstunku. Przypominamy, że z Teatrem „La MaMa" Klub Seniora JPII współpracował już kilkakrotnie.

Visit to the spectacle by W. Gombrowicz at La MaMa Theatre

The Senior Club members participated in the show of "The Wedding" by Witold Gombrowicz, adapted by Małgorzata Potocka, on September 26, co-organized by the Institute of Polish Culture in New York. Our seniors received discounted tickets, for which we would like to thank very much. After the performance, seniors could also talk to the performing artists and enjoy refreshments. We would like to remind you that JPII Friendship Center has already cooperated with the "La MaMa" theatre several times.

Celebracja Miesiąca Seniora w Jefferson Park

Piątego września działający przy Centrum Polsko-Słowiańskim Klub Seniora im. JPII uczestniczył w Festiwalu „Power of Aging Well" zorganizowanym przez nasze miasto, w tym roku w Jefferson Park na górnym Manhattanie. Podczas Festiwalu seniorzy mogli uzyskać informacje na temat pomocy socjalnej, zmierzyć ciśnienie i poziom cukru a także zdobyć wiedzę na temat aktualnych programów pomocy medycznej. Była też okazja, by przy obiedzie porozmawiać z przedstawicielami władz Nowego Jorku, a także posłuchać muzyki i dołączyć do wspólnego tańca ze wszystkimi obecnymi seniorami.

Older Month Celebration at the Jefferson Park

Celebration of the Month of Older People in Jefferson Park took place on September 5. John Paul II Friendship Center, operating at the Polish-Slavic Center, participated in the "Power of Aging Well" Festival organized this year by the city in Jefferson Park in upper Manhattan. During the Festival, seniors could learn a lot of information about social assistance, blood monitoring and sugar levels, and check out the medical assistance programs. There was also the opportunity to talk over dinner with representatives of the New York authorities, listen to music and to join the dance of all the gathered seniors.

Wizyta w muzeum Whitney

Seniorzy z Klubu im. JPII na Manhattanie, 15 października odbyli wycieczkę do Whitney Museum. Mieli tam możliwość podziwiania unikatowych zbiorów sztuki współczesnej, głównie amerykańskiej. Następnie posilili się przygotowanym dla nich śniadaniem. Sponsorem wydarzenia był burmistrz Manhattanu Mark Levine. Po drodze nasi seniorzy cieszyli się piękną pogodą, podziwiając malownicze widoki dolnego Manhattanu.

Visit to the Whitney Museum

Seniors from the Polish-Slavic Center JPII Friendship Center in Manhattan, took a trip to the Whitney Museum on October 15, 2024. They had the opportunity to admire unique collections of contemporary art, mainly American. Then they ate the breakfast prepared for them. The event was sponsored by Manhattan Mayor Mark Levine. Along the way, our seniors enjoyed the beautiful weather while admiring the picturesque views of lower Manhattan.

Włoskie Arie w Klubie Seniora JPII

18 października w działającym przy Centrum Polsko-Słowiańskim Klubie JPII na Manhattanie miał miejsce charytatywny występ Laury Andreini, Koncert Arii Włoskich. Pani Laura po koncercie w Carnegie Hall zawitała do klubu JPII, śpiewając arie operowe włoskich mistrzów takich jak: Verdi, Bellini, Pergolesi, Puccini. Koncert otrzymał gromkie brawa.

Italian Arias at the JPII Friendship Center on October 18

JPII Friendship Center in Manhattan, operating at the Polish-Slavic Center had a charity performance by Laura Andreini, Concert of Italian Arias. After the concert at Carnegie Hall, Mrs. Laura came to the JPII Friendship Center, singing opera arias by such Italian masters as Verdi, Bellini, Pergolesi, Puccini. The concert received great applause.

Konkurs na stroje Halloween

31 października w działającym przy Centrum Polsko-Słowiańskim Klubie Seniora im. Jana Pawła II na Manhattanie, odbył się konkurs na stroje Halloween. W tym roku zwycięzcami którzy otrzymali nagrody byli: Krystyna Chmielewska, John Rommel oraz Patrica Moorow. Gratulacje dla nagrodzonych!

Halloween Costumes Competition

On October 31, at the JPII Friendship Center in Manhattan, part to the Polish-Slavic Center, a Halloween costume competition was held. This year, the winners who received gifts were: Krystyna Chmielewska, John Rommel and Patrica Moorow. Congratulations to the winners.

Jakub Polaczyk
Program Director

Spotkanie świąteczne

W piątek, 20 grudnia w Klubie Seniora im. JPII na Manhattanie odbyła się wyjątkowa Wigilia, w której wzięli udział zarówno seniorzy jak i honorowi goście: pani radna z East Village Carlina Rivera oraz księża Paulini.

Uroczystość rozpoczęła się świątecznymi piosenkami w wykonaniu jazzowej wokalistki Malaine Giselle. Na koncert złożyły się „Christmas Song", „Winter Wonderland", „Feliz Nevidad", „My favorite Things", „Silent Night", a także tradycyjne polskie kolędy takie jak „Oj Maluśki", „Do Szopy", „Lulajże Jezuniu", „Wśród Nocnej Ciszy". W atmosferę Bożego Narodzenia wprowadziły również recytacje wierszy C.K. Norwida i J. Kasprowicza czytane przez kierownika Klubu Czytelnika Panią Irenę Trzcionkowski. Po części artystycznej goście podzielili się opłatkiem, zjedli obiad i otrzymali prezenty ufundowanie przez Driskoll. Dziękujemy wszystkim, kórzy przyczynili się do stworzenia tego pięknego wydarzenia.

JPII

Christmas Eve celebration

On Friday, December 20, the JP2 Friendship Center hosted a heartwarming Christmas Eve celebration, bringing together seniors and distinguished guests, including East Village Council District representative Carlina Rivera and Pauline Fathers.

The event began with festive songs performed by jazz vocalist Malaine Giselle as: Christmas Song, Winter Wonderland, Feliz Nevidad, My favorite Things, Silent Night. Afterwards along with traditional Polish carols: „Oj Maluski", "Do Szopy", "Lulajze Jezuniu", "Wśród Nocnej Ciszy" The holiday spirit was further enriched by recitations of poems by Norwid and Kasprowicz.

After the artistic program, attendees shared the traditional Christmas wafer (opłatek), enjoyed a festive meal, and received gifts generously sponsored by Driskoll. A heartfelt thank you to everyone who contributed to this beautiful event, and warm holiday wishes to all!

JPII

Zakończenie roku 2024

W poniedziałek 30 grudnia w Klubie Seniora JPII przy Centrum Polsko-Słowiańskiego odbyła się uroczysta dyskoteka z muzyką z lat 70, 80 i 90-tych, na zakończenie roku 2024. DJ-em zabawy była słynna nowojorska Dany Johnson, która była legendarną DJ w wielu klubach na East Villag.

Współpracowała z wieloma znanymi artystami z tamtych lat, wspominając takie gwiazdy jak: Andy Warhol, Madonna, zespoły: Nirvana, R.E.M. Podczas zabawy były serwowane napoje i przekąski podarowane przez „Vaselka". Podziękowania specjalne dla naszego partnera za wsparcie tej inicjatywy. Zabawa była uroczystym zakończeniem roku 2024 i dostarczyła wiele radości naszym seniorom, a także przybyłym gościom. Na utwory złożyły się amerykańskie przeboje z tamtych dawnych lat, ale pojawiło się też kilka znanych polskich, ukraińskich, meksykańskich pozycji. Gośćmi byli seniorzy z wielu dzielnic Manhattanu: Chinatown, Chelsea, West Village, Downtown i tez wielu artystów, także tych którzy pamiętają słynne zabawy na East Village w latach 80, 90-tych, w tym też artysta Drew Straub, który jest kuratorem w Museum of Modern Arts (MOMA), było też wielu gości z Brooklynu zarówno polskich jak i międzynarodowych. Podziękowania dla parafii, sponsorów i wszystkich ludzi zaangażowanych w noworoczna zabawę. Dzielimy się paroma zdjęciami. Zapraszamy na kolejne wydarzenia i zabawy na Manhattan, do Klubu JPII w nowym roku. Wszystkim Państwu życzymy szczęśliwego 2025 roku.

JPII

Zdjęcie: Agata Forys

Centrum Polsko-Słowiańskie
ZAPRASZA NA
KONCERT KOLĘD
WYSTĄPIĄ:
CHÓR ANGELUS
CHÓR KRAKUS
CHÓR JUTRZENKA
CHÓR HEJNAŁ
THE COPERNICUS CHILDREN'S CHOIR
KRAKOWIANKI I GÓRALE
DZIECI KOSTKI
KATARZYNA DRUCKER
ANGELINA PODKALICKI
MONICA CHIBOWSKI
PIOTR KOWALCZYK
FRANEK BRZOZOWSKI
PATRYCJA POSLUSZNA
JUNEY LI
YOHJI CANTAR DAQUIO
19 styczeń, 2025, 3PM
Sugerowana Donacja
$10

Pielgrzymka **do Japonii**

4 listopada w Klubie Seniora im. JPII na Manhattanie miała miejsce prezentacja zdjęć z dwutygodniowej, październikowej pielgrzymki do Japonii.

W wycieczce która odbywała się w dniach 10/19-10/30/24 uczestniczyła, oprócz członków naszego klubu, pracownica pani Lucyna Zynda. Przewodnicy pielgrzymki pochodzili z Poznania a duchową opieką otoczył grupę proboszcz parafii Św. Stanisława Biskupa i Męczennika, ojciec Michał Czyżewski. Podczas prezentacji, pani Lucyna Zynda podzieliła się wspomnieniami, przedstawiając na zdjęciach piękne pejzaże Japonii, a także opisując różnice kulturowe w tym szczegóły kuchni japońskiej oraz japońskie stroje.

Pielgrzymka szlakiem Św. Maksymiliana Kolbe pokazała uprzemysłowioną Japonię oraz przyrodę Japonii i prowadziła przez Sanktuarium Matki Boskiej Objawień w Akita, kościoły w Tokio i muzeum bomby nuklearnej w Nagasaki, a także klasztor Niepokalanów w Hongochi, kościół Oura – najstarszy kościół w Japonii i miejsce pobytu Ojca Maksymiliana Kolbe. Uczestnicy pielgrzymki mieli też możliwość zobaczenia pomnika 26 męczenników oraz zwiedzili Kyoto, historyczną stolicę Japonii i historyczną Świątynię Złotego Pawilonu UNESCO a także Świątynię Fushimi Inari czy Świątynię w Shinto, znaną z filmu „Wyznania Gejszy", zwiedzano miasto Nary – pierwszą stolicę Japonii. Dodatkowo zwiedzono kościół katolicki św. Ignacego w Yotsuye, najstarszy kompleks świątynny w Tokio Senso-ji. Podczas pielgrzymki uczestnicy mogli podziwiać krajobraz Japonii, specyficzna architekturę i przyrodę, w tym doświadczyć połączenia azjatyckiej cywilizacji z naturą.

Na koniec seniorka naszego klubu, pani Lucyna Warmińska została wyróżniona przez organizatorów wycieczki za świetną kondycję podczas całej pielgrzymki. Dołączamy się z gratulacjami dla Pani Lucyny.

Przelot do Japonii trwał 13 godzin. Dla wielu seniorów była to pierwsza w życiu podróż do Azji. Był to niezapomniany czas.

Jakub Polaczyk
Dyrektor Programu

Słonie na Manhattanie

Stado słoni przybyło do Nowego Jorku, na uliczki Meatpacking District w ramach największej instalacji sztuki publicznej na świeżym powietrzu w mieście od czasu The Gates, Christo i Jeanne-Claude z 2005 roku w Central Parku.

Projekt zatytułowany „Wielka migracja słoni" obejmuje 100 naturalnej wielkości rzeźb indyjskich słoni wykonanych w ciągu ostatnich pięciu lat przez Coexistence Collective, zespół 200 rdzennych artystów z Rezerwatu Biosfery Nilgiri w południowych Indiach.

Ta wędrowna wystawa zbiera pieniądze dla 22 partnerskich organizacji pozarządowych zajmujących się ochroną przyrody, które poświęcają się ratowaniu nie tylko słoni, ale także różnych gatunków dzikich zwierząt. Każdy przystanek na trasie przynosi również korzyści lokalnej organizacji non-profit. W Nowym Jorku jest to Wild Bird Fund. Instalacja ta ma poparcie celebrytów, w tym Cher, Padmy Lakshmi, Susan Sarandon i Diane von Furstenberg.

Projekt sztuki publicznej jest pomysłem Ruth Ganesh, brytyjskiej aktywistki na rzecz praw zwierząt. Współtworzyła kolektyw, który jest częścią organizacji non-profit Real Elephant Collective, z Tarsh Thekaekarą, badaczem i naukowcem zajmującym się słoniami, który mieszka w Indiach.

To był jego pomysł, aby stworzyć rzeźbiarskie stado z inwazyjnego chwastu znanego jako lantana camara, który zagraża rodzimym gatunkom i ich siedliskom w całych Indiach, zajmując lasy i wypędzając zwierzęta z ich domów. Roślina rozprzestrzeniła się na około 300 tys. kilometrów kwadratowych chronionych lasów i rezerwatów w Indiach. Dla porównania – całkowita powierzchnia Polski wynosi około 312 tys. kilometrów kwadratowych.

Oznacza to, że projekt ten faktycznie bezpośrednio walczy z zagrożeniem ze strony gatunków inwazyjnych, jednocześnie zbierając pieniądze i podnosząc świadomość na temat problemów środowiskowych.

Słonie są na sprzedaż, a rzemieślnicy nieustannie tworzą nowych członków stada – każdy z nich zajmuje trzy miesiące – aby sprostać zapotrzebowaniu kolekcjonerów (i tym samym pomóc w usunięciu większej ilości lantany). Słoniątko o wys 1.50 m kosztuje 8000 dolarów, a dorosłe samce o wysokości 4.60 m z kłami są dostępne za 22 000 dolarów.

Organizatorzy sprzedali już ponad 100 sztuk i zebrali ponad 1 milion dolarów. Celem jest sprzedaż 1000 słoni, aby zebrać łącznie 10 milionów dolarów. Wystawa kosztowała 2 miliony dolarów.

Każda rzeźba została zaprojektowana przez żonę Thekaekary, Shubhrę Nayar, i jest oparta na prawdziwym słoniu żyjącym obecnie w rezerwacie biosfery Nilgiri Hills, a także nazwana na jego cześć.

Kuratorką wystawy jest Dodie Kazanjian, założycielka organizacji non-profit Art and Newport z Rhode Island, która współprezentuje wystawę z Meatpacking District Management Association.

Rzemieślnicy, którzy należą do plemion Soligas, Bettakurumbas, Kattunayakan i Paniyas, żyją obok słoni i znają ich indywidualne osobowości.

Słonie zrobiły furorę w Nowym Jorku, gdzie można je było oglądać wzdłuż 9th Avenue, między Gansevoort Plaza i West 15th Street. Rzeźby są wykonane ze stalowej konstrukcji korpusu, pokrytej paskami lantany i ozdobionej drewnianymi pazurami i kłami oraz oczami z żywicy.

Słonie będą podróżować flotą 100 elektrycznych ciężarówek – po jednej na każdą rzeźbę. Projekt pojawił się po raz pierwszy w Kochi w Indiach podczas Biennale w Kochi w 2019 r. oraz w Londynie w 2021 r. Trasa rozpoczęła się na dobre w tym roku w Lalbagh Botanical Garden w Bangalore w Indiach.

Słonie wylądowały w Stanach Zjednoczonych w lipcu w Newport w stanie Rhode Island.

Następny przystanek będzie w Miami Beach w grudniu. Trasa będzie kontynuowana w przyszłym roku z Blackfeet Nation w Browning w stanie Montana w maju; Jackson Hole w Wyoming w czerwcu; i Los Angeles w lipcu. Trasa, która ma na celu dodanie przystanków w Houston i Glacier National Park w Montanie, jest organizowana przez grupę ochrony środowiska Elephant Family USA.

„The Great Elephant Migration" była prezentowana w Meatpacking District w Nowym Jorku od 6 września do 20 października 2024 r.

Tekst i zdjęcia: Zosia Żeleska-Bobrowski

Tomasz Karolak rozbawił Greenpoint

W piątek, 22 listopada, w sali widowiskowej Centrum Polsko-Słowiańskiego na Greenpoincie po raz pierwszy polonijnej publiczności swój program rozrywkowy zaprezentował Tomasz Karolak. Występ znanego aktora w formie zapowiadanego na plakatach „rockowo gadanego stand-upu muzycznego" zgromadził pełną widownię.

Stand-up w ostatnich latach zyskuje wśród Polonii dużą popularność. Na występy stand-uperów przychodzą zazwyczaj tłumy, choć ta forma rozrywki znacznie różni się od kabaretu. Przede wszystkim stand-up opiera się bardziej na charyzmie i kontakcie z publicznością oraz w dużej mierze na improwizacji występującego. W skrócie jest to monolog mający rozbawić widownię. To, co jednak może niektórych szokować, to środki służące temu celowi. Dla stand-upera nie ma tematów tabu i bardzo często ze sceny można usłyszeć przekleństwa. Mimo że znaczna część polonijnej publiczności wie, czego po takich występach można się spodziewać, gdyż widziała wcześniej podobne programy w telewizji lub w internecie, to jednak czasem znajdują się osoby, które po występie są poruszone prezentowaną przez stand-upera formą przekazu.

Co ciekawe, sam stand-up narodził się w Stanach Zjednoczonych, gdzie ten gatunek jest tak samo popularny jak kabarety w Polsce. W Stanach istnieją specjalne kluby zaopatrzone w miejsca do siedzenia i stoliki oraz scenę. Podczas tzw. open mic prawie każdy może wejść na scenę i rozpocząć swój występ.

W czasie swojego występu Tomasz Karolak, jak przystało na rasowego stand-upera, bawił i wzruszał w swoim monologu, opierając się głównie na wątkach autobiograficznych i wielu przeżyciach z dzieciństwa. Zgodnie z formułą nie brakowało także mocnych słów i żartów z publiczności, jednak reakcja widowni wskazywała, że występ bardzo się podobał. Widzowie raz po raz zanosili się śmiechem, a Tomasz Karolak pokazał, że nie tylko słowem potrafi bawić publiczność, gdyż kilkakrotnie zaprezentował swoje niemałe umiejętności wokalne, korzystając przy tym ze wsparcia akompaniującego mu klawiszowca. Po występie stand-uper cierpliwie rozdawał autografy i pozował do pamiątkowych fotografii, zadowalając wszystkich swoich fanów, którzy niekiedy przejechali wiele mil, aby zobaczyć występ artysty – a właściwie dwóch artystów, gdyż przed gwiazdą wieczoru na scenie pojawił się również inny stand-uper, Mr Boomer, który bardzo często występuje jako support Tomasza Karolaka.

– Uwielbiam Karolaka i nie mogło mnie tu dzisiaj zabraknąć – stwierdziła w rozmowie z „Białym Orłem" Agnieszka, która na występ przyjechała wraz ze swoim chłopakiem z Pensylwanii. – Wiem, że nie wszyscy przepadają za stand-upem, ale ja zawsze bawię się znakomicie. Tradycyjne kabarety mnie zazwyczaj nudzą, a na stand-upie nigdy nie wiadomo co się wydarzy. Tydzień temu byłam na występie Macieja Stuhra i było równie śmiesznie – dodała.

– Pełna sala i świetna atmosfera, a co najważniejsze słyszę, że publiczność jest zadowolona – stwierdził Tomasz Karolak. – Stand-up gram od 2 lat w Polsce i widzę, że ta forma porusza ludzkie serca. Opowiadam na scenie o życiu artysty, ale okazuje się, że wielu ludzi się identyfikuje z tymi przeżyciami. Ta forma występu pozwala mi na ciągłe badanie mojego kontaktu z publicznością. Tutaj publiczność reagowała zupełnie tak jak w Polsce i żadnej różnicy nie odczułem, czym nawet jestem trochę zaskoczony. Kilka słów niecenzuralnych ze sceny padło, ale ludzie z siwymi głowami jakoś to przetrzymali, a nawet śpiewali razem ze mną – dodał.

Tomasz Karolak to od lat jeden z najbardziej rozpoznawalnych polskich aktorów. Zagrał w wielu filmach i serialach, a największą popularność przyniosły mu „Listy do M", „39 i pół" oraz „Rodzinka.pl". Od kilku lat artysta realizuje się również jako stand-uper. Dzień po występie na Greenpoincie Tomasz Karolak wystąpił dla polonijnej publiczności w Cracovia Manor w Wallington w New Jersey.

Tekst: Marcin Żurawicz („Biały Orzeł")
Zdjęcia: Zosia-Żeleska Bobrowski

Warszawa Singera w Centrum Polsko-Słowiańskim

Najważniejsze żydowskie wydarzenie kulturalne w Warszawie i jeden z najbardziej uznanych w Polsce festiwali – Festiwal Kultury Żydowskiej Warszawa Singera – po raz trzeci zaprezentował koncerty w Nowym Jorku. W ramach festiwalu w listopadzie odbył się koncert jazzowy duetu Makowicz & Medyna, a także recital Moniki Chrząstowskiej, aktorki Teatru Żydowskiego w Warszawie (jednego z dwóch teatrów żydowskich w Europie).

© Zosia Zeleska-Bobrowski

Festiwal Kultury Żydowskiej Warszawa Singera, organizowany jest od 21 lat przez Fundację Shalom. Idea organizacji festiwalu w Nowym Jorku narodziła się z chęci podtrzymywania żywej pamięci o Isaacu Bashevisie Singerze, o wspaniałej spuściźnie literackiej a przede wszystkim o jego niezwykłej roli w zatrzymaniu nieistniejącego świata kultury jidysz. To wszystko wpisuje się w najważniejszy cel Fundacji Shalom, którym jest promocja dziedzictwa kultury żydowskiej nie tylko w Warszawie, ale na świecie, także we wszystkich miastach, w których żył i tworzył ten wspaniały pisarz – Leoncinie, Radzyminie oraz Biłgoraju, a także Nowym Jorku. Chcieliśmy uhonorować i przywołać pamięć o Singerze także i w tym mieście, do którego wyemigrował w 1935 roku, i w którym mieszkał najdłużej. Dyrektorem festiwalu jest Gołda Tencer, dyrektor Teatru Żydowskiego im. Estery Rachel i Idy Kamińskich – Centrum Kultury Jidysz w Warszawie, założycielka Fundacji Shalom.

24 listopada w sali koncertowej Centrum Polsko-Słowiańskiego (177 Kent Street Brooklyn, NY 11222) miał miejsce koncert jazzowy Adama Makowicza i Krzysztofa Medyny. Wirtuozi jazzu zaprezentowali kompozycje wybitnych kompozytorów pochodzenia żydowskiego m.in. Georga Gershwina, Leonarda Bernsteina, Richarda Rogersa & Jerome Kerna.

Adam Makowicz – mistrz polskiego jazzu, nie trzeba go przedstawiać melomanom, gdyż jest zanany na całym świecie. Warto jednak przypomnieć, że to nie tylko wirtuoz fortepianu, lecz także filantrop oraz autor i współautor kilkudziesięciu albumów. Krzysztof Medyna zaś, to wybitny saksofonista, kompozytor współzałożyciel legendarnych zespołów Breakwater i Komeda Project.

Kolejnego dnia, 25 listopada, w Konsulacie RP w Nowym Jorku (233 Madison Avenue New York, NY 10016) zaprezentowany został koncert piosenek Wiery Gran, legendarnej muzy przedwojennej i wojennej Warszawy. Retro piosenki o jazzowym zabarwieniu wykonała Monika Chrząstowska, aktorka Teatru Żydowskiego w Warszawie. Towarzyszyli jej: Bartozzi Wojciechowski – bas, Franciszek Wajdzik – fortepian, Robert Seniuta – skrzypce.

Wiera Gran to aktorka kabaretowa i filmowa, charyzmatyczna piosenkarka, której piosenki o miłości śpiewali przed wojną wszyscy. W marcu 1941 r. dobrowolnie weszła do warszawskiego getta, żeby się połączyć z matką i siostrami i stała artystyczną sensacją kawiarni Sztuka. Dzięki jej występom w akompaniamencie doskonałego duetu fortepianowego, który tworzyli Władysław Szpilman i Adolf Goldfeder kawiarnia cieszyła się ogromnym powodzeniem. Wiera Gran jako jedyna z rodziny przeżyła wojnę. Po wojnie została oskarżona o kolaborację z Niemcami i do końca życia, niezależnie od miejsca, w którym była i występowała, nosiła piętno tego oskarżenia. Całe jej życie stało się konsekwencją kilkunastu miesięcy spędzonych w getcie. Monika Chrząstowska to artystka obdarzona mocnym, głębokim głosem i temperamentem lirycznym pozwalającym jej na wydobycie wielobarwnych emocji i zmierzenie się z legendą i tragizmem Wiery Gran, oddając podczas koncertu, wielowymiarowość tej postaci.

PR

Foto: Zosia Zeleska–Bobrowski

Partnerami wydarzenia byli:
Golden Land Concerts & Connections
Centrum Polsko-Słowiańskie w Nowym Jorku
Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Nowym Jorku
Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku
Teatr Żydowski im. Estery Rachel i Idy Kamińskich – Centrum Kultury Jidysz
Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury

Szósty Konkurs **Szopek Krakowskich**

Foto: Zosia Żeleska–Bobrowski

Twórcy i ich szopki z rodzicami i przyjaciółmi.

W gościnnych progach Konsulatu Generalnego dzięki życzliwości Konsula Generalnego RP, Mateusza Sakowicza w czwartek 19 grudnia odbył się finał szóstej już edycji konkursu szopkarskiego zorganizowanego przez Nowodworski Foundation (Fundację Nowodworskiego). Konkurs ten splata się tematycznie i nastrojowo wokół świąt Bożego Narodzenia. Pojawiły się szopki nawiązujące do naszej tradycji bożonarodzeniowej, oraz zawierające elementy starej architektury Krakowa.

Jak wskazują badania naukowe, teatr religijny był znany w Europie już na początku X wieku, jednakże dokładny opis takiego przedstawienia, zwany jasełkami mamy z 1223 roku, kiedy to św. Franciszek w dzień Bożego Narodzenia urządził jasełka. Do Polski szopka trafiła później, bo dopiero XIV wiek niesie opis jej obecności. Na początku figurki były nieruchome. Z biegiem lat figurki uruchomiono, wprowadzając też postacie świeckie. Chociaż szopki budowano w różnych miastach czy wioskach na terenie Rzeczypospolitej, ale to w Krakowie szopka rozwinęła się najbogaciej, tworząc rozpoznawalny łatwo styl. Była szeroko znana od XIX wieku. W 2018 roku UNESCO uznał szopkę krakowską jako niematerialne dziedzictwo kulturalne.

Inicjatorem konkursów jest Jerzy Leśniak, Prezes Nowodworski Foundation, który pamięta z dzieciństwa piękne szopki wykonane przez ojca oraz wspólne oglądanie konkursów szopek w Krakowie. Doszedł on do wniosku, że najwyższy czas by inne polskie dzieci, a szczególnie te żyjące z dala od Starej Ojczyzny i tradycji miały szansę na podobne przeżycia. A nawet więcej – na tworzenia pięknej szopki wraz z najbliższą rodziną czy z rówieśnikami w klasie czy zastępie harcerskim i tak pierwszy konkurs odbył się w 2019.

Tegoroczne szopki wniosły optymizm i radość w progi Konsulatu Generalnego RP. Na zdjęciu prezes NF Jerzy Leśniak przedstawia wyróżnione szopki Konsulowi Generalnemu Mateuszowi Sakowiczowi.

Uroczysty wieczór otworzyli: inicjator konkursów Jerzy Leśniak oraz Konsul Generalny, Mateusz Sakowicz. Obecny był również wicekonsul, Krzysztof Płaski. Obaj konsulowie przybyli z rodzinami. Jerzy Leśniak powiedział, że cieszy się iż z każdym rokiem poszerza się zasięg uczestników, zaostrza konkurencja, wielkość i piękno szopek wzrasta i zachwyca oczy widzów.

Druhna Grażyna Mościcki wraz z zuchami i harcerzami z Greenpointu przekazała na ręce konsula Betlejemskie Światełko Pokoju – dzieląc się tegorocznym hasłem „Kochaj Czynem". Jest to nie tylko hasło, ale zarazem droga życiowa, która bliska jest harcerkom i harcerzom.

Kinga Leśniak przedstawiła zarys historii konkursu i szopkarstwa.

Następnie Jerzy Leśniak przedstawił Komisję Sędziowską, która oceniała tegoroczne szopki 9 grudnia, w składzie: Janusz Skowron, artysta malarz i grafik – Przewodniczący, Zosia Żeleska-Bobrowski, fotografik, architekt z Krakowa, Kinga Leśniak, architekt oraz Janusz Obst, malarz, rzeźbiarz.

Potem Prezes Fundacji Nowodworski, Jerzy Leśniak wraz z Kingą Leśniak odczytali wyniki konkursu oraz wręczali dyplomy wykonawcom zwycięzkich modeli szopek, kolaży, prac malarskich, rysunków, w różnych kategoriach wiekowych, indywidualnych i grupowych. Na ich twarzach malowała się duma i radość.

Na zakończenie wystąpił śpiewając kolędy oraz tańcząc tradycyjne tańce krakowskie dziecięcy zespół „Wianuszek" z Polskiej Szko-

Wszyscy jesteśmy dumni, rodzice, opiekunowie, sędziowie a głównie młodzi twórcy szopek krakowskich.

Oskar i Emma Awramik, wraz z Joanną Usewicz z Mahopak, zajęli pierwsze miejsce w kategorii szopek rodzinnych/grupowych 10–18 lat. Trzecia od prawej, autorka zdjęć Zosia Żeleska-Bobrowski. Zdjęcie: Eugene Bobrowski.

ły Św. Kazimierza Królewicza z Newark pod kierunkiem Pani Dyrektor Urszuli Góra. Wieczór zakończyło wspólne śpiewanie kolęd.

Autorem Wydawnictwa o historii Szopek Krakowskich i konkursach w Stanach Zjednoczonych w latach 2023 i 2024 jest Nowodworski Foundation, autorką zdjęć jest Zosia Żeleska-Bobrowski, opracowanie graficzne, Kinga Leśniak.

Następnie goście zostali zaproszeni do oglądania wystawy, wspólnego zdjęcia z szopkami oraz na poczęstunek przygotowany przez Restaurację Pierożek.

Konkurs był sponsorowany przez MSZ za pośrednictwem Konsulatu Generalnego w Nowym Jorku, a także przez Polish & Slavic Federal Credit Union oraz Polish & Slavic Center.

Wyniki Konkursu Szopek 2024

W tegorocznym Konkursie zgłoszono 18 modeli oraz ponad 30 prac 2D rysunek, malarstwo, collage. Prace były oceniane w kategoriach wiekowych do 10 lat, 10-18 lat i powyżej 18 lat, oraz w kategoriach prac indywidualnych i zbiorowych.

Rezultaty:

MODELE 3D. Indywidualne, wykonane samodzielnie przez dzieci.

Poniżej 10 lat: 1 miejsce **Maksymilian Maciaszek** 113PKT, 2 miejsce **Ayan Dedada** 76PKT, 3 miejsce **Tymoteusz Maciaszek** 75PKT

Indywidualne wykonane samodzielnie przez dzieci i młodzież:

10-18 lat: 1 miejsce **Veronika Lończak** 124PKT, 2 miejsce **Cynthia Sadowski** 123PKT, 3 miejsce **Nikola Dudek** 111PKT

Indywidualne wykonane przez osoby powyżej 18 lat: 1 miejsce **Małgorzata Czajkowski** 156PKT, 2 miejsce **Jolanta Kret** 154PKT

Szopki rodzinne z udziałem/pomocą dorosłych, grupowe szkolne i harcerskie.

Poniżej 10 lat: 1 miejsce **Amelia Góra**, **Oliver Góra** 160PKT, 2 miejsce **ZHP Gromada Polskie Rydze** 133PKT, 3 miejsce **Amelia Korovae**, **Sara Korovae** 100PKT

10-18 lat: 1 miejsce **Oskar Awranik**, **Emma Awranik**, **Joanna Usewicz** 156PKT, 2 miejsce **Adam Stepinski**, **Logan Karakuła**, **Konrad Łończak**, **Jacob Regent**, **Liliana Suś**, **Sophie Suś** 134PKT, 3 miejsce **Zofia Kurek**, **Frankie Kurek** 94PKT

TECHNIKA 2D. Rysunek, malarstwo, collage.

Poniżej 10 lat: 1 miejsce **David Gornicki** 106PKT, 2 miejsce **Audrey Politowicz** 101PKT, 3 miejsce – Ex aequo **Lukas Drążek** 97PKT, 3 miejsce – Ex aequo **Nataniel Cywiński** 97PKT

10 -18 lat: 1 miejsce **Dominika Cywińska** 114PKT, 2 miejsce **Pola Szarek** 111PKT, 3 miejsce **Nel Agolli** 107PKT

Tekst i zdjęcia: Zosia Żeleska-Bobrowski

Gromada ZHP „Polskie Rydze" ze swoją szopką.

Drużyna ZHP „Górski Las" otrzymała Nagrodę Dziennikarzy.

Zespół „Wianuszek" z Polskiej Szkoły Dokształcającej w Newark zachwycił wszystkich obecnych!

Świąteczne przedstawienie w Akademii Św. Stanisława Kostki

jak zwykle udane!

W piątek, 13 grudnia, w Audytorium Akademii Św. Stanisława Kostki przy 12 Newel Street na Greenpoincie, uczniowe szkoły wystawili tradycyjne, świąteczne przedstawienie.

Na wstępie licznie przybyłą ponad półtysięczną publiczność przywitali – dyrektorka szkoły Dr. Danielle Madden oraz prezes placówki Mr. Frank P. Carbone.

W tym roku tytuł bożonarodzeniowego spektaklu brzmiał: „Prosto z Betlejem" (Straight Outta Bethlehem). W dwuczęściowym przedstawieniu przygotowanym i wyreżyserowanym przez Bożenę Konkiel i Nicholasa Kaponyasa wzięło udział około 150 uczniów szkoły z klas od 4 do 8. „Prosto z Betlejem" to historia dzieci z sierocińca w Betlejem i chłopca, który właśnie przybył do tej placówki w dniu poprzedzającym narodziny Jezusa. Chłopiec nie rozumiał, dlaczego wszyscy są tak szczęśliwi, skoro znajdują się w tak przygnębiającym miejscu jak sierociniec. Samo przedstawienie trwało dwie godziny, natomiast tuż przed nim wystąpili uczniowie klas młodszych śpiewając świąteczne piosenki przy akompaniamencie Nicholasa Kaponyasa.

W czasie przedstawienia wystąpił szkolny klub tańca, który wzbogacił spektakl choreografią ułożoną do śpiewanych piosenek. Nie sposób nie docenić również imponujących historycznych kostiumów, w jakich młodzi artyści pojawili się na scenie. Oprócz tych tradycyjnych z czasów narodzin chrześcijaństwa i właściwych dla mieszkańców Betlejem, były także kostiumy klubu tanecznego podarowane szkole przez panią Danutę Zakrzewską, która przez wiele lat prowadziła doskonale znany w środowisku polonijnym zespół Iskierki. Część kostiumów jak zwykle zostało wypożyczonych od grupy Krakowianki i Górale. W przygotowaniu przedstawienia organizatorom pomagały nauczycielki Helen Kazes i Lisa Ross. Warto również dodać, że plakat anonsujący wydarzenie, podobnie jak i w latach poprzednich, przygotowała Teresa Kramer.

O tym, że świąteczne show było udane świadczyły zarówno żywiołowe reakcje publiczności w trakcie spektaklu, jak i też opinie, które pojawiły się po przedstawieniu.

Organizujemy nasze świąteczne przedstawienia od ponad 20 lat i cieszę się, że niezmiennie podobają się publiczności – powiedziała nam Bożena Konkiel Dyrektor artystyczny i wieloletnia nauczycielka Akademii. Uczniowie bardzo chętnie biorą udział w przygotowaniach i do głównych ról zawsze jest tylu chętnych, że musimy organizować casting. W tym roku piosenki były bardzo chwytliwe i widać było, że muzyka wszystkim bardzo przypadła do gustu. Fabuła spektaklu była smutna, ale sam show jednak radosny. Dziękuję wszystkim, którzy wzięli udział w spektaklu, dyrekcji szkoły oraz licznie przybyłej widowni.

Tekst : Marcin Żurawicz
Zdjęcia: archiwum Akademii

Świąteczne spotkanie i koncert **w Fundacji Kościuszkowskiej**

W czwartek, 19 grudnia, w siedzibie Fundacji Kościuszkowskiej na Manhattanie odbyło się kameralne świąteczne spotkanie dla zaproszonych członków Fundacji i przyjaciół tej instytucji.

Wydarzenie było doskonałą okazją do złożenia świątecznych i noworocznych życzeń, co uczynili witający obecnych Marek Skulimowski – prezes Fundacji Kościuszkowskiej oraz Alex Storożyński – przewodniczący Rady Powierniczej. Spotkanie zaszczycił swoją obecnością Mateusz Sakowicz, konsul generalny RP w Nowym Jorku, który na miejscu pojawił się wraz z małżonką Bogną Bernaciak-Sakowicz. Licznie stawili się również członkowie Rady Powierniczej Fundacji i osoby od lat wspierające tę organizację.

W części artystycznej wieczoru zebrana publiczność miała okazję do podziwiana śpiewaków z Chóru Kopernika pod dyrekcją Bożeny Konkiel. Chór Kopernika zrzesza uzdolnione muzycznie dzieci ze szkół polonijnych, w tym z Akademii Św. Stanisława Kostki na Greenpoincie. Młodzi artyści, którym na fortepianie akompaniował Nicholas Kaponyas, zaprezentowali kolędy i utwory świąteczne, zarówno w języku polskim jak i angielskim. Zebrana publiczność nagrodziła śpiewaków gromkimi brawami. Dodatkowo od władz Fundacji dzieci otrzymały świąteczne podarunki.

Uczniowie byli bardzo podekscytowani możliwością występu w tak znakomitym miejscu – powiedziała nam Bożena Konkiel, twórca i dyrygent Chóru Kopernika. Miałam okazję wielokrotnie gościć i występować w siedzibie Fundacji Kościuszkowskiej i zawsze są to uroczyste wydarzenia, a tuż przed świętami atmosfera jest jeszcze bardziej niezwykła. Dziękuję władzom Fundacji za zaproszenie.

Koncert chóru był głównym punktem programu świątecznego spotkania. Tuż po nim zebrani udali się na poczęstunek, aby już w mniej formalnej atmosferze celebrować zbliżające się święta i Nowy Rok. Z pewnością tematów do rozmów nie brakowało, tym bardziej, że w 2025 roku Fundacja Kościuszkowska obchodzi 100-lecie powstania. W związku z rocznicą władze Fundacji planują szereg wydarzeń, które pozwolą w pełni celebrować ten doniosły jubileusz.

Tekst i zdjęcia: Marcin Żurawicz

PSC
POLISH & SLAVIC CENTER

MUZYCZNO-MODOWA IMPREZA

WIOSNA NA WYBIEGU

9 marzec (niedziela) 2pm-7pm

Bilety w cenie $55
do nabycia pod tel: **(609) 610-4575** Ewa
oraz na stronie Uni: ***https://polishslaviccenter.us/shop/***

W cenie biletu:
przekąski, pszepyszne ciasto, kawa, herbata, napoje
Wiosenne drinki do nabycia na miejscu

Loteria fantowa: dochód w całości
przeznaczony na chore dzieci
z **Fundacji Peter T Foundation**

PETER T FOUNDATION

Adres: **177 Kent Street**
Brooklyn, NY 11222

Magia Świąt w „Krakusie”

12 grudnia mieliśmy zaszczyt gościć w naszym Centrum dzieci ze Szkoły PS 31 Samuel F. Dupont. To było spotkanie pełne ciepła, radości i świątecznego ducha – niezapomniana chwila dla nas wszystkich.

Mali artyści przynieśli własnoręcznie wykonane ozdoby, które z entuzjazmem zawiesili na naszej pięknej choince. Tego dnia po raz pierwszy w tym roku nasza choinka rozbłysła światełkami – razem z dziećmi rozpoczęliśmy magiczny czas świąt!

Dzieci również zachwyciły naszych seniorów pięknymi świątecznymi piosenkami, które wypełniły całe Centrum ciepłą i radosną atmosferą. Seniorzy z uśmiechem i wzruszeniem przytulali dzieci, które składały każdemu z osobna życzenia Wesołych Świąt.

Ale na tym niespodzianki się nie skończyły! Okazało się, że Święty Mikołaj zostawił w nocy w naszym Centrum prezenty. Nasi seniorzy z radością przekazali je dzieciom, wywołując na ich twarzach ogromne uśmiechy i radość.

Serdecznie dziękujemy dzieciom i nauczycielom ze Szkoły PS-31 za te niezapomniane chwile.

Tekst: Urszula Galej, Koordynator programu
Zdjęcia: Agata Forys, Urszula Galej

Piękny, świąteczny podarunek

Serdeczne podziękowania dla dzieci ze Szkoły Polskiej działającej przy Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku!

Dzieci z tej wspaniałej szkoły przekazały dla „Krakusa” działajacego przy Centrum Polsko-Słowiańskim przepiękną, własnoręcznie wykonaną choinkę.

Ta wyjątkowa ozdoba zachwyciła wszystkich naszych seniorów i wprowadziła prawdziwie świąteczną atmosferę do naszego centrum.

Dziękujemy za Wasz talent, serce i zaangażowanie. Wasz gest na długo pozostanie w naszych sercach!

Serdecznie zapraszamy Was częściej do naszego centrum – zawsze będziecie mile widziani!

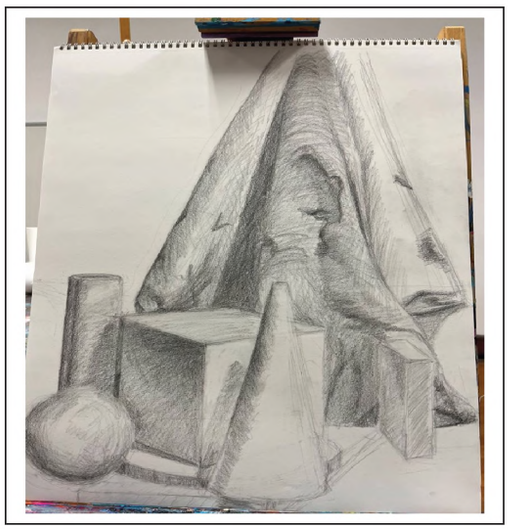
Tekst: Urszula Galej
Koordynator programu

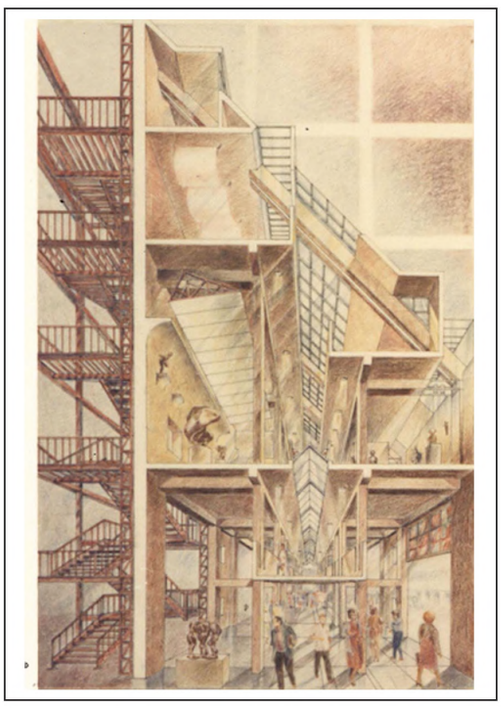
CENTRUM POLSKO-SŁOWIAŃSKIE
177 KENT STREET 11222 BROOKLYN
8 marca '25
(sobota) godz. 18:00
KABARET ERKA
Obsada:
Anna Kucay
Andrzej Jakubiec
Alicja Kenig
Andrzej Kuszewski
Ola Watras
Bogdan Konopka
Antoni Wilczek
Edyta Sitarz
Tadeusz Nowak
wystąpi w programie pt:
Baby, ach te Baby...
PANOWIE! Zaproście swoje Panie.
To piękny prezent z okazji Ich Święta.
BILETY DO NABYCIA
PRZED WEJŚCIEM
LUB
NA WWW.TOIOWO.US
25$
Sponsorzy:
MARKOWA
APTEKA PHARMACY
Marek Wójcicki
dr Henryk Cioczek
Partner projektu:
PSC
POLISH & SLAVIC CENTER

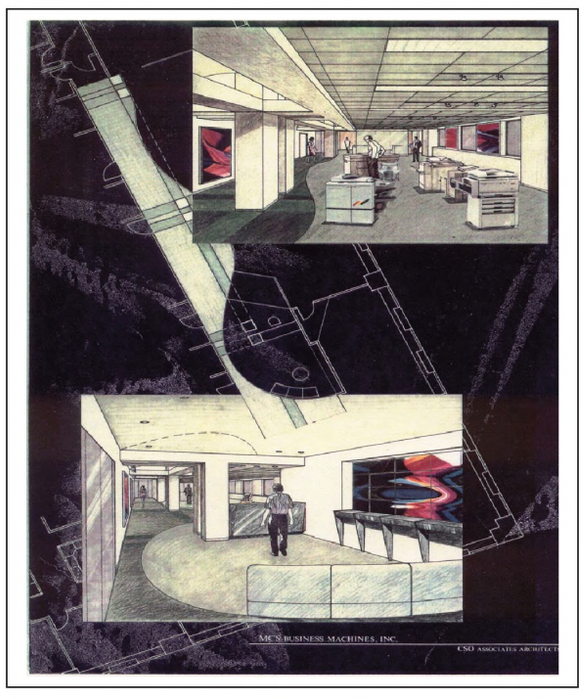
“THE ART AND CRAFT OF THE ARCHITECTURAL HAND DRAWING”

-DRAWING CLASS, AGES 14-18 and adults, With Prof. Wojciech Oktawiec

With the approaching reality of “Artificial Intelligence” the essential “Art and Craft of the Architectural Hand Drawing” as the basic tool in artistic expression and creative thinking has become even more important. The sketching and hand drawing, which allows us to express directly from “brain to hand and into the paper” visionary ideas or just descriptions of the human way of metaphorically describing objective realm, seems to be essential to our way to construct our human world and its environment. The course will provide an introduction for the “High School Student and interested Adults” with emphasis towards classical way of the hand sketching.





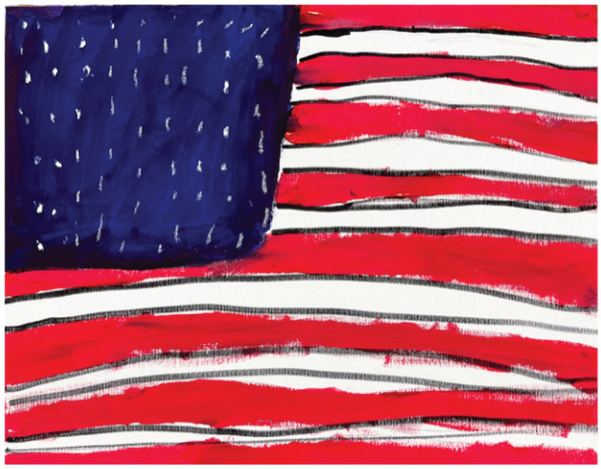


Questions for prof. Oktawiec - please call 917 604-8723. 10 classes, Thursdays, 5-8 pm.

„MAŁY PICASSO”

Bezpłatna klasa malarstwa dla dzieci

Prowadzi Prof. Krzysztof Zacharow z Pratt Institute, NYC



Program zajęć artystycznych przygotowany jest z myślą o dzieciach w wieku od 7 do 13 lat. Zajęcia plastyczne mają na celu umożliwienie studentom eksperymentowanie oraz kontakt z różnorodnością materiałów artystycznych takich jak: farba akwarelowa, farba akrylowa, farba olejna, pastela, kredka, ołówek, flamaster, itd. Collage lub mała forma rzeźbiarska z modeliny też znajdują się w repertuarze zajęć. O wyborze formy ekspresji będą decydowali rodzice i uczniowie z pomocą sugestii instruktora. Koszta materiałów nie są wliczone w opłatę za klasę. Wszystkie materiały artystyczne będą omawiane na pierwszych zajęciach. Klasy będą miały na celu inspirowanie ucznia do wyrażania się w spontanicznej, nieskrępowanej formie artystycznej. Uczniowie będą motywowani do korzystania z własnej wyobraźni jako głównego źródła inspiracji w procesie twórczym, jak również wykorzystania referencji fotograficznej jako formy pomocniczej w tworzeniu osobistej interpretacji rzeczywistości. Student doświadczy na czym polega proces powstawania obrazu, od pomysłu poprzez szkicowanie do ukończonej pracy. Zajęcia wzbogacą świadomość twórczą i umiejętności manualne w wybranej przez ucznia technice. Wpływają bardzo pozytywnie na kształtowanie charakteru, dyscypliny i koncentracji w pracy ucznia. Prace studentów będą prezentowane w formie małej wystawy dla rodziców i przyjaciół na zakończenie programu.

Pytania dla Prof. Zacharowa prosimy kierować na numer 917-991-1879

8 klas, zajęcia raz w tygodniu, środy, 5:00 - 8:00 pm.

PSC
POLISH & SLAVIC CENTER

Centrum Polsko-Słowiańskie, 176 Java Street, Brooklyn, NY 11222, 1 piętro Studio 8
Tel. tel: 718-389-0705; www.polishslaviccenter.org